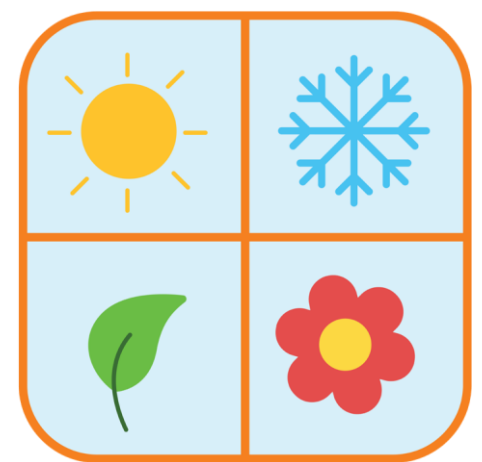
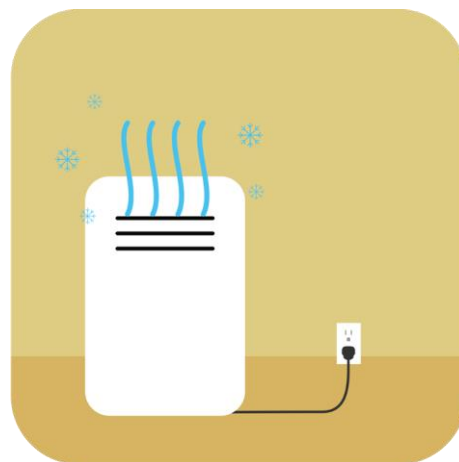
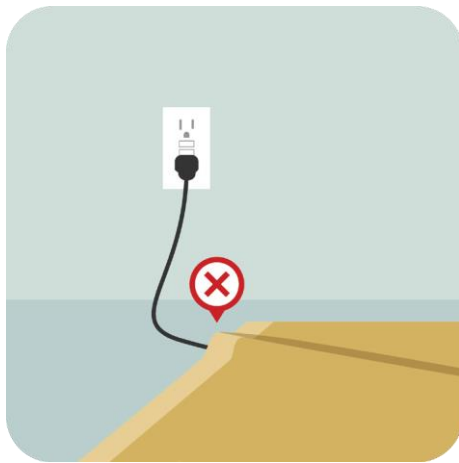


Hướng dẫn về An toàn năm 2021



Tìm hiểu thêm

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các chủ đề được đề cập trong hướng dẫn này, cùng với tin tức, cuộc họp, chính sách, biểu mẫu và tài liệu mẫu của Toronto Community Housing, tại torontohousing.ca.

Để lấy một bản nữa của hướng dẫn này, quý vị có thể:

- In tài liệu trực tuyến tại torontohousing.ca/safetyguide
- Ghé thăm văn phòng của trung tâm, khu vực hoặc Ban Quản lý Tòa nhà của quý vị
- Liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500** hoặc help@torontohousing.ca

Tài liệu này chính xác tại thời điểm ấn hành.
Gửi hiệu đính thông tin tới help@torontohousing.ca
© Tháng 8 năm 2021 Toronto Community Housing

Chào mừng quý vị

Thuộc quyền sở hữu của Thành phố Toronto, Toronto Community Housing cung cấp nhà ở cho khoảng 58,000 hộ gia đình trong các khu dân cư trải khắp thành phố. Chúng tôi nỗ lực để cung cấp nhà ở sạch sẽ, an toàn, được bảo trì tốt và có giá cả phải chăng, đồng thời kết nối người thuê nhà với các dịch vụ và sự hỗ trợ. Chúng tôi làm việc với nhiều đối tác để thúc đẩy những cơ hội mà có thể cải thiện hạnh phúc và chất lượng cuộc sống trong những cộng đồng của chúng tôi, giúp biến Toronto thành một nơi đáng sống hơn.

Sự an toàn của người thuê nhà và những cộng đồng của chúng tôi là ưu tiên hàng đầu. Đây là hướng dẫn dành cho quý vị về thông tin an toàn về ngôi nhà và tòa nhà Toronto Community Housing của quý vị. Hướng dẫn này có thông tin chi tiết về những cách quý vị có thể chuẩn bị cho các tình huống khẩn cấp, cũng như những việc cần làm khi sự cố xảy ra. Tài liệu cũng phác thảo những hoạt động mà các bộ phận khác nhau của Toronto Community Housing làm để giúp duy trì các cộng đồng an toàn.

Chúng tôi biết ơn nhiều nhân viên và người thuê nhà, cũng như các thành viên của Tenant Communications Workgroup (Nhóm Công tác về Truyền thông Liên lạc với Người thuê nhà) và Responsible Personal Accessibility in Toronto Housing Committee (R-PATH - Ủy ban Quyền Tiếp cận Cá nhân Có trách nhiệm về Nhà ở Toronto), những người đã đóng góp ý kiến và phản hồi để làm cho hướng dẫn này được thiết thực cho quý vị. Hãy giữ quyển hướng dẫn này ở nơi dễ lấy và liên hệ với chúng tôi bất cứ lúc nào quý vị cần sự giúp đỡ.

Quan trọng:

Hướng dẫn An toàn này được thiết kế để làm một nguồn thông tin tham khảo nhanh cho quý vị. Thông tin trong tài liệu này có thể thay đổi theo thời gian hoặc có thể không còn đúng.

Thông tin trong tài liệu này không nên được coi là tư vấn pháp lý. Nếu có bất cứ mâu thuẫn nào giữa nội dung được nêu trong tài liệu này và bất cứ điều luật nào của Canada (dù là luật pháp cấp trung ương, tỉnh hay cấp độ nào khác), hay với bất cứ chính sách, quy trình hay tài liệu hướng dẫn nào của Toronto Community Housing thì luật pháp, chính sách, quy trình hay tài liệu hướng dẫn đó sẽ được áp dụng. Không nội dung nào trong tài liệu này được coi là một sự hứa hẹn mà Toronto Community Housing sẽ thực hiện hay sẽ không thực hiện, một đề nghị hay một thỏa thuận.

Nếu tài liệu hướng dẫn này của tôi bị thất lạc, xin gửi về:

Họ và tên:

Địa chỉ:



Mục lục

Nội dung

Dịch vụ và sự hỗ trợ	7
Các số điện thoại an toàn quan trọng	7
An toàn trong cộng đồng của quý vị	9
Đơn vị An toàn Cộng đồng	9
Nhóm Đơn vị An toàn Cộng đồng	9
Những gì xảy ra khi quý vị gọi tới	10
Quý vị có thể làm gì	10
Máy quay an ninh	11
Hành vi chống phá xã hội	12
Điều gì có thể xảy ra	13
Trục xuất có lý do là gì?	13
Quý vị có thể làm gì	13
Chiếm đoạt căn hộ	14
Quý vị có thể làm gì	14
Ngăn chặn tội phạm trong khu dân cư	14
Thiết kế môi trường	15
Quý vị có thể làm gì	15
Ngăn chặn tội phạm trong tòa nhà hoặc nhà liền kề của quý vị	16
Những gì quý vị có thể làm	16
Ngăn chặn tội phạm trong khu vực đậu xe	17
Quý vị có thể làm gì	17
An toàn cửa sổ	17
Gọi cho ai để sửa chữa cửa sổ	17
An toàn ở ban công	18
Gọi cho ai để sửa chữa ban công	18
Mất điện	18
Gọi cho ai khi mất điện	18
Chuẩn bị cho trường hợp mất điện	19
Làm gì khi mất điện	19
Di tản	20

Khi có điện trở lại	20
Hư hỏng do nước và ngập lụt	20
Quý vị có thể làm gì	21
Khi lũ lụt xảy ra	21
Di tản	22
Sau một trận lụt	22
Quý vị có thể làm gì để chuẩn bị	24
Điền thông tin vào biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp”	24
Chuẩn bị một chiếc túi “lấy và đi”	24
Chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp nếu quý vị bị khuyết tật	25
Bảo hiểm	27
An toàn cho thú nuôi và động vật	28
Thú nuôi trong trường hợp khẩn cấp	28
An toàn hỏa hoạn	29
Chuẩn bị trước	29
Lập kế hoạch về một lối thoát hiểm	29
Nếu xảy ra hỏa hoạn	31
Nếu quý vị sống trong một tòa nhà cao tầng (trên sáu tầng)	31
Phải làm gì nếu quý vị không thể rời đi một cách an toàn	31
Nếu quần áo bắt lửa	32
Nếu có hỏa hoạn khi quý vị đi vắng	32
Toronto Community Housing làm gì khi xảy ra cháy	32
Sau một đám cháy	32
Phòng ngừa hỏa hoạn	33
Những vật thường tạo ra nguy cơ gây hỏa hoạn trong nhà	33
Nấu ăn bất cẩn	35
Phải làm gì nếu xảy ra cháy trong bếp	36
.....	37
Hút thuốc bất cẩn	37
Nén	39
Đảm bảo các thiết bị báo khói của quý vị hoạt động tốt	41
Nguy cơ hỏa hoạn trong các khu vực chung	42
An toàn theo mùa	44
An toàn vào mùa hè	44
Đốt cháy ngoài trời	44
Giữ mát trong mùa nóng	45
Cảnh báo về thời tiết nắng nóng	46
An toàn về điều hòa không khí	46
An toàn về bể bơi	46
An toàn vào mùa đông	48

Cảnh báo về thời tiết lạnh cực độ.....	48
Máy sưởi di động (máy sưởi nhỏ dùng trong không gian hẹp.....	49
Bộ tản nhiệt	49
Mưa băng, băng và tuyết.....	50
An toàn về gió	50
An toàn vào Halloween.....	51
Cần một bản dịch?.....	52
Phụ lục 1: Biểu mẫu Trong trường hợp khẩn cấp.....	53



Dịch vụ và sự hỗ trợ

Quý vị có thể gọi điện hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Toronto Community Housing 24 giờ một ngày, tất cả các ngày trong năm theo số **416-981-5500** hoặc theo địa chỉ help@torontohousing.ca.

Đơn vị An toàn Cộng đồng (Community Safety Unit) của Toronto Community Housing: **416-921-2323**

- Tìm hiểu thêm về Đơn vị An toàn Cộng đồng trong [trang 8](#).

Các số điện thoại an toàn quan trọng

Đây là danh sách các số điện thoại quý vị có thể gọi 24 giờ một ngày, mọi ngày trong năm. Quan trọng: hãy giữ những số điện thoại này ở nơi dễ lấy để quý vị có thể nhận được sự trợ giúp khi cần. Quý vị cũng có thể truy cập torontohousing.ca/safetynumbers để biết thêm danh sách những nguồn hỗ trợ về an toàn.

Các dịch vụ khẩn cấp: **9-1-1** (tin nhắn văn bản và điện thoại văn bản, còn gọi là TTY, cũng dùng được). Luôn gọi số này trong trường hợp khẩn cấp, và quý vị sẽ được kết nối với Dịch vụ Cảnh sát Toronto, Dịch vụ Cứu hỏa Toronto và Dịch vụ Cứu thương Toronto.

- Các cuộc gọi đến cảnh sát trong trường hợp không khẩn cấp: Gọi số **416-808-2222** hoặc số **416-467-0493** (TTY) trong các tình huống không khẩn cấp mà quý vị vẫn cần sự hỗ trợ của cảnh sát (vụ lừa đảo, báo cáo trộm cắp, và nhiều hỗ trợ khác). Dịch vụ Cảnh sát Toronto làm việc trong các đơn vị trên khắp thành phố. Truy cập torontopolice.on.ca/divisions để biết quý vị sống gần đơn vị nào và thông tin liên hệ của họ.
- Crime Stoppers: Gọi số **416-222-8477** hoặc số **1-800-222-8477** nếu quý vị có thông tin về tội phạm muốn báo cho cảnh sát. Quý vị không cần xưng tên.
- Dịch vụ cho Nạn nhân (Victim Services): Gọi số **416-808-7066** để được hỗ trợ ngay lập tức cho các nạn nhân của tội phạm.
- Đường dây Hỗ trợ Nạn nhân của Bộ Tư pháp: Gọi số **1-888-579-2888** hoặc số **416-314-2447** 24/7 để nói chuyện với một nhân viên tư vấn thông tin và chuyển tiếp. Các dịch vụ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

- Đường dây Trợ giúp của cho Phụ nữ bị Tấn công (Assaulted Women's Helpline): Gọi số **416-863-0511** hoặc số **1-866-863-7868** (TTY) để được giúp đỡ cho những phụ nữ bị tấn công. Các dịch vụ được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.



An toàn trong cộng đồng của quý vị

Luôn gọi số **9-1-1** trong trường hợp khẩn cấp như hỏa hoạn, tội phạm bạo lực đang diễn ra hoặc trường hợp khẩn cấp về y tế đe dọa đến tính mạng.

Đơn vị An toàn Cộng đồng - 416-921-2323

Tất cả người thuê nhà đều có quyền được an toàn trong khu dân cư của họ. Quý vị có thể gọi cho Đơn vị An toàn Cộng đồng về các vấn đề như:

- hoạt động bất hợp pháp hoặc tội phạm
- vi phạm luật đậu xe
- xâm phạm
- tiếng ồn quá mức



Nhân viên có mặt để trả lời các cuộc gọi 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần.

Nhóm Đơn vị An toàn Cộng đồng

- Cảnh vệ Đặc biệt không phải là cảnh sát nhưng có quyền điều tra và thực hiện việc bắt giữ trong khu vực tài sản của Toronto Community Housing. Họ tuần tra bằng cách đi bộ, đi xe đạp hoặc xe hơi. Họ có thể bảo vệ tại các sự kiện đặc biệt.
- Nhân viên Thực thi Luật Đậu xe tuần tra các khu vực đậu xe và có quyền viết vé phạt và kéo các phương tiện đậu trái phép.
- Cố vấn An toàn Cộng đồng giúp thực hiện các chương trình an toàn cho người thuê nhà và phụ trách tiếp cận cộng đồng.
- Trung tâm Điều phối trả lời các cuộc gọi của quý vị, giữ an toàn cho các nhân viên bằng cách theo dõi tần số radio và theo dõi tình trạng của nhân viên. Họ cũng làm việc với những người làm công tác ứng phó tuyến đầu trong trường hợp khẩn cấp để đảm bảo rằng các nhân viên được nhận sự trợ giúp cần thiết khi họ cần.

Đơn vị An toàn Cộng đồng làm việc chặt chẽ với các cơ quan thực thi pháp luật khác như Dịch vụ Cảnh sát Toronto. Họ tiến hành tuần tra chung, hợp tác trong các dự án đặc biệt và hỗ trợ điều tra tội phạm nghiêm trọng.

Những gì xảy ra khi quý vị gọi tới

Điều phối viên sẽ đặt câu hỏi để tìm hiểu xem quý vị cần gì. Những câu hỏi này sẽ bao gồm:

- Tên, địa chỉ và số liên lạc của quý vị (quý vị không cần phải cung cấp thông tin này, nhưng nếu sự cố cần được điều tra tiếp thì mới giải quyết được, đây có thể là một vấn đề nếu nhân viên của Đơn vị An toàn Cộng đồng không thể liên hệ với quý vị)
- Quý vị hiện đang ở đâu và cần trợ giúp ở đâu
- Ai có liên quan (nếu quý vị có liên quan và bị khuyết tật, hãy cho người điều phối biết rằng có thể cần hỗ trợ đặc biệt)
- Có ai bị thương hay không

Nếu quý vị gọi điện về trường hợp khẩn cấp mà con người hoặc tài sản đang gặp nguy hiểm, điều phối viên sẽ yêu cầu quý vị liên hệ với Dịch vụ Khẩn cấp Toronto (Toronto Emergency Services) ngay lập tức để quý vị có thể cung cấp cho họ thông tin mà quý vị chứng kiến về những việc đã xảy ra. Sau đó, điều phối viên sẽ liên lạc với Dịch vụ Khẩn cấp và cử các Cảnh vệ Đặc biệt đến hiện trường.

Nếu tình huống không cần một Cảnh vệ Đặc biệt đến ngay, điều phối viên sẽ cung cấp cho họ thông tin của quý vị. Sau đó, Cảnh vệ Đặc biệt sẽ làm việc với nhân viên của tòa nhà và Cảnh sát Toronto (nếu cần thiết) để giải quyết tiếp các mối lo ngại của quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu điều phối viên hoặc Cảnh vệ Đặc biệt có mặt cho quý vị mã số của sự việc. Nếu quý vị muốn ẩn danh hoàn toàn khi báo cáo vụ việc, quý vị nên liên hệ với Crime Stoppers theo số **416-222-8477**.

Quý vị có thể làm gì

Người thuê nhà trong nhiều cộng đồng của chúng tôi có “hệ thống bạn bè” hoặc các cuộc họp cộng đồng không chính thức để thăm hỏi lẫn nhau. Tuy nhiên, nếu quý vị lo lắng về vấn đề an toàn hoặc an ninh, hãy nói với một người tại Toronto Community Housing. Đây có thể là nhân viên ở tòa nhà, nhân viên trung tâm hoặc Đơn vị An toàn Cộng đồng.

Máy quay an ninh

Toronto Community Housing sử dụng máy quay giám sát bằng video ở tất cả các khu nhà của chúng tôi. Chúng giúp sức trong các cuộc điều tra sau khi tội phạm đã được báo cáo. Máy quay cũng giúp ngăn chặn hoạt động tội phạm.

Người thuê nhà có quyền mong đợi mức độ riêng tư hợp lý. Chúng tôi phải cân bằng điều đó với nhu cầu đảm bảo an toàn. Chúng tôi đặt camera ở các khu vực công cộng của Toronto



Community Housing. Chúng tôi không đặt chúng ở nơi mà người thuê nhà, nhân viên và công chúng mong đợi được riêng tư ở mức độ hợp lý. Ví dụ, chúng tôi không đặt máy quay để quan sát bên trong một cánh cửa mở của một căn hộ hoặc trong phòng vệ sinh hoặc phòng thay đồ.

Chỉ nhân viên được ủy quyền mới có thể xem bản ghi giám sát video. Dịch vụ Cảnh sát Toronto phải đưa ra yêu cầu chính thức về các bản ghi video nếu họ cần chúng để điều tra tội phạm.

Hệ thống tự động xóa các bản ghi video sau khoảng thời gian lưu giữ rất ngắn được nêu trong chính sách của chúng tôi. Bản ghi chỉ được lưu giữ trong thời gian dài hơn nếu chúng tôi được thông báo rằng bản ghi đó được yêu cầu theo pháp luật cho một cuộc điều tra hoặc vấn đề pháp lý khác, nhưng chúng tôi phải được thông báo trước khi bản ghi bị xóa.

Quý vị có thể làm gì

Không phải lúc nào máy quay của chúng tôi cũng được giám sát. Điều quan trọng là quý vị phải báo cáo bất kỳ tội phạm hoặc vụ việc nào đã xảy ra trong và xung quanh tòa nhà của quý vị càng sớm càng tốt để nhân viên có thể kiểm tra các bản ghi video và xem liệu sự việc đó có được ghi lại hay không.

Truy cập torontohousing.ca/CCTV-policy và tìm hiểu thêm về cách chúng tôi sử dụng, lưu giữ, lưu trữ và xóa bỏ các cảnh quay giám sát bằng video.

Hành vi gây khó chịu cho người khác

Hành vi gây khó chịu cho người khác đi ngược lại *Đạo luật về Thuê Nhà* (Residential Tenancies Act) và các chính sách của chúng tôi. Dưới đây là một số ví dụ về hành vi gây khó chịu cho người khác:

- bất kỳ hành động bất hợp pháp nào, chẳng hạn như buôn bán ma túy
- phá hoại — cố ý làm hư hỏng tài sản
- say rượu hoặc phê thuốc ở nơi công cộng
- xâm phạm hoặc lãng vãng ở nơi không được phép
- hút thuốc ở nơi không được phép
- các hành vi không an toàn như trèo lên các tòa nhà, đốt pháo hoa, đốt lửa
- hành vi đáng ngờ, chẳng hạn như rình mò gần nhà của một người hoặc nhìn vào cửa sổ xe hơi
- kích hoạt chuông báo cháy mà không có lý do
- quá ồn ào
- đổ rác không đúng chỗ
- hành vi gây rối hoặc xâm hại, chẳng hạn như quấy rối những người thuê nhà khác



Điều gì có thể xảy ra

Nhân viên Toronto Community Housing sẽ làm việc với người thuê nhà để giải quyết các hành vi gây khó chịu cho người khác và cung cấp những sự hỗ trợ khi cần thiết. Tuy nhiên, tùy thuộc vào việc họ đang làm gì, những người thuê nhà có hành vi gây khó chịu cho người khác có thể:

- nhận cảnh báo bằng lời nói hoặc bằng văn bản
- đối mặt với sự “trục xuất có lý do” tại Hội đồng Chủ nhà và Người thuê nhà (Landlord and Tenant Board)
- bị bắt giữ hoặc bị buộc tội và cần phải hầu tòa

Trục xuất có lý do là gì?

Theo luật pháp và chính sách Trục xuất có Lý do của chúng tôi, hành vi gây khó chịu cho người khác có thể là cơ sở để trục xuất. Ví dụ về hành vi gây khó chịu cho người khác dẫn đến việc trục xuất có thể bao gồm khi một người:

- can thiệp đáng kể vào quyền hợp lý của người thuê nhà khác là được tận hưởng ngôi nhà của họ bầu không gian yên bình và yên tĩnh
- cố ý làm hư hỏng tài sản
- thực hiện các hành vi bất hợp pháp như sử dụng vũ khí hoặc buôn bán ma túy
- làm những điều không an toàn hoặc gây mất an toàn cho người khác

Quý vị phải chịu trách nhiệm về hành vi của bất kỳ ai sống với quý vị cũng như khách của quý vị hoặc những người đến thăm quý vị. Nếu họ làm những điều có thể dẫn đến việc trục xuất, Toronto Community Housing có thể nộp đơn yêu cầu trục xuất toàn bộ gia đình của quý vị.

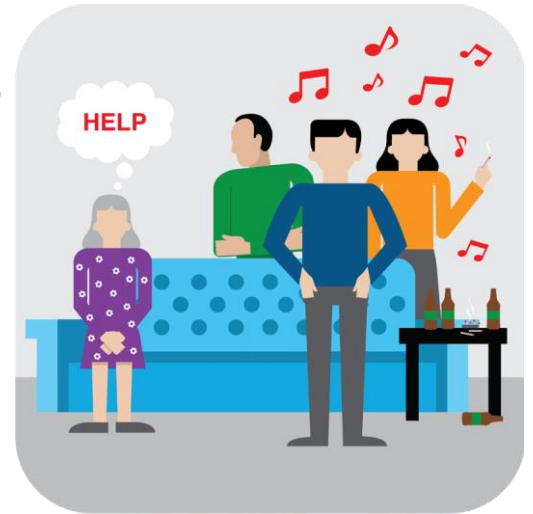
Quý vị có thể làm gì

- Để báo cáo hành vi gây khó chịu cho người khác, hãy gọi cho Đơn vị An toàn Cộng đồng theo số **416-921-2323**
- Truy cập torontohousing.ca/evictions-for-cause-policy để tìm hiểu thêm về chính sách Trục xuất có Lý do
- Truy cập torontohousing.ca/evictions-for-cause-policy để tìm hiểu thêm về chính sách Khách và Người đến thăm

Chiếm đoạt căn hộ

Việc chiếm đoạt căn hộ xảy ra khi những người đang ở trong nhà của quý vị làm cho quý vị cảm thấy không an toàn. Quý vị có thể lo sợ cho thân thể hoặc tinh thần, hoặc quý vị có thể lo sợ cho tiền bạc của mình.

Những người không được chào đón vào được căn hộ của người thuê nhà bằng cách kết bạn với họ hoặc sử dụng các chiêu trò bắt nạt để làm họ sợ hãi. Họ thậm chí có thể là một thành viên trong gia đình.



Quý vị có thể làm gì

Toronto Community Housing chỉ có thể trục xuất một người không được chào đón nếu tình trạng đó được báo cáo. Chúng tôi hiểu rằng trở thành nạn nhân của một vụ chiếm đoạt căn hộ thật đáng sợ, nhưng điều quan trọng là phải báo cáo để quý vị nhận được sự giúp đỡ. Việc chiếm đoạt một căn hộ có thể dẫn đến những vấn đề lớn hơn sau này. Tùy thuộc vào những gì đang xảy ra trong căn hộ, những người thuê không báo cáo việc chiếm đoạt có thể phải đối mặt với các cáo buộc hình sự, hành động trục xuất có lý do hoặc cả hai. Đừng để xảy ra nguy cơ mất nhà.

Khi quý vị báo cáo rằng căn hộ của quý vị đã bị chiếm đoạt, chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp kiểm tra sức khỏe tinh thần và thể chất cùng những hình thức hỗ trợ khác trong khi tình hình đang được giải quyết.

Nếu quý vị nghi ngờ một vụ chiếm đoạt căn hộ đang xảy ra trong tòa nhà của quý vị, quý vị cũng nên báo cáo về vụ việc đó. Việc chiếm đoạt căn hộ có thể được báo cáo cho:

- Đơn vị An toàn Cộng đồng theo số **416-921-2323**
- Đơn vị Dịch vụ Cảnh sát Toronto tại địa phương
- Crime Stoppers theo số **416-222-8477** (TIPS)

Ngăn chặn tội phạm trong khu dân cư

Thiết kế môi trường

Khi Toronto Community Housing tiến hành những đợt sửa chữa hoặc trùng tu lớn, chúng tôi tìm cách thiết kế các khu dân cư và tòa nhà sao cho khó thực hiện các hoạt động tội phạm hoặc hoạt động gây khó chịu cho người khác hơn.

Ví dụ như, chúng tôi đảm bảo rằng các cộng đồng được kết nối với đường phố, không bị tách biệt. Các cộng đồng phải có thể ra vào được từ nhiều điểm trong các khu dân cư xung quanh. Chúng tôi đảm bảo rằng lối đi, đường đi và khu vực đậu xe được chiếu sáng tốt. Khi chúng tôi xây dựng, chúng tôi đảm bảo rằng cửa sổ và ban công nhìn ra vỉa hè và bãi đậu xe.



Quý vị có thể làm gì

Đi bộ ở những khu vực được chiếu sáng tốt trên những lối đi rõ rệt và tránh xa bụi rậm. Báo cáo bất kỳ bóng đèn nào bị hỏng hoặc cháy cho người Quản lý tòa nhà của quý vị hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.

Nếu quý vị sống trong một ngôi nhà liền kề (townhome), hãy bật đèn ngoài trời vào ban đêm. Điều này giúp người đi bộ nhìn được và ngăn chặn những hành vi gây khó chịu cho người khác. Quý vị có thể sử dụng bóng đèn tiết kiệm năng lượng và nó sẽ không ảnh hưởng lớn đến hóa đơn tiền điện của quý vị.

Ngăn chặn tội phạm trong tòa nhà hoặc nhà liền kề của quý vị

Những gì quý vị có thể làm

- Đóng và khóa tất cả các cửa vào nhà của quý vị.
- Nếu căn hộ hoặc ngôi nhà liền kề của quý vị ở tầng trệt, hãy đảm bảo rằng cửa sổ và cửa ra vào của quý vị luôn được khóa và an toàn.
- Không bao giờ dùng vật chặn để giữ cửa mở hoặc dùng vật chắn lối đi ở hành lang và cầu thang. Điều này vi phạm cả hợp đồng thuê nhà và *Bộ luật Phòng cháy Chữa cháy*.
- Nhìn vào thang máy trước khi bước vào. Nếu quý vị cảm thấy không thoải mái, hãy đợi thang tiếp theo.
- Hãy chắc chắn rằng quý vị biết người đang gọi điện qua hệ thống liên lạc nội bộ trước khi quý vị cho họ vào tòa nhà.
- Đảm bảo rằng tất cả các nhà cung cấp, chẳng hạn như những người sửa chữa, xuất trình giấy tờ tùy thân hợp lệ trước khi cho họ vào nhà của quý vị. Trừ khi là trường hợp bảo trì khẩn cấp, quý vị sẽ nhận được thông báo vào nhà ít nhất 24 giờ trước khi một nhà cung cấp đến căn hộ của quý vị.
- Không đưa bản sao của chìa khóa vào căn hộ hoặc chìa khóa điện tử (fob) của quý vị cho bất kỳ ai không sống với quý vị.
- Nếu quý vị làm mất chìa khóa hoặc chìa khóa điện tử của mình, hãy nói với người quản lý tòa nhà của quý vị ngay lập tức hoặc gọi cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng nếu lúc đó đã hết giờ làm việc.
- Theo phép lịch sự, hãy nói với người quản lý tòa nhà của quý vị nếu quý vị sẽ vắng mặt trong một khoảng thời gian dài. Nếu xảy ra trường hợp khẩn cấp trong tòa nhà, họ có thể cần phải biết tình hình của tất cả những người thuê nhà.



Ngăn chặn tội phạm trong khu vực đậu xe

Quý vị có thể làm gì

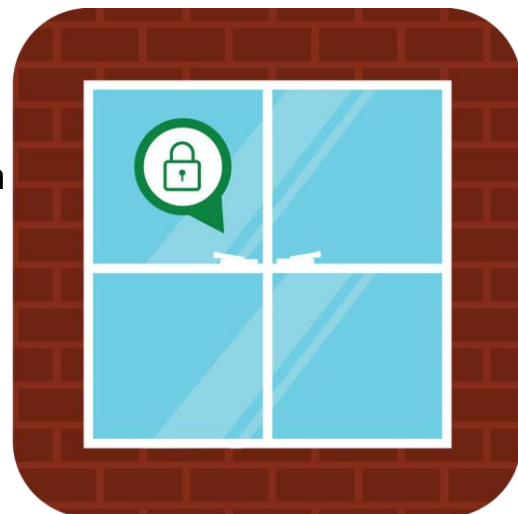
- Hãy cảnh giác khi đi bộ đến xe hơi của quý vị. Quan sát và lắng nghe những gì đang xảy ra xung quanh quý vị.
- Nếu quý vị thấy người lạ đi theo mình, hãy đề phòng. Báo cáo mối lo ngại của quý vị cho Đơn vị An toàn Cộng đồng hoặc nhân viên ở tòa nhà. Quay lại căn hộ của quý vị và trở lại sau nếu có thể.
- Luôn khóa xe và không để đồ đạc có giá trị trong đó.
- Chúng tôi đảm bảo rằng khu vực đậu xe được chiếu sáng tốt. Nếu quý vị lo lắng về đèn chiếu sáng hoặc muốn báo cáo về bóng đèn bị hỏng hoặc cháy, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.
- Đăng ký xe đạp của quý vị với cảnh sát. Nếu xe đạp không có số sê-ri, hãy khắc một số lên đó. Điều này để quý vị có thể xác định chiếc xe đạp của mình nếu nó bị đánh cắp.
- Khóa xe đạp của quý vị vào chỗ nào đó không thể bị cắt hoặc phá vỡ. Nhiều cộng đồng có giá để xe đạp. Sử dụng một chiếc khoá chất lượng tốt.



An toàn cửa sổ

Trong các tòa nhà chung cư của Toronto Community Housing, cửa sổ được thiết kế để đảm bảo an toàn cho quý vị. Màn chắn cửa sổ ngăn côn trùng không vào căn hộ của quý vị. Nhưng chúng không đủ chắc chắn để ngăn trẻ em hoặc thú nuôi rọi qua.

Khóa cửa sổ cho phép mở cửa sổ bốn inch (10 centimet) để không khí trong lành vào nhà, đồng thời giữ an toàn cho quý vị.



Gọi cho ai để sửa chữa cửa sổ

Báo cáo bất kỳ khóa hoặc màn chắn cửa sổ nào cần được sửa chữa cho người quản lý tòa nhà của quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo

địa chỉ help@torontohousing.ca hoặc số **416-981-5500**. Không bao giờ can thiệp vào ổ khóa hoặc màn chắn hoặc cố gắng tự sửa chúng. Nếu quý vị cố ý làm hỏng khóa hoặc màn chắn, quý vị có thể bị tính phí sửa chữa. Điều đó cũng có thể dẫn đến việc quý vị bị trục xuất.

An toàn ở ban công

Nếu căn hộ của quý vị có một ban công, hãy tận hưởng nó. Nhưng hãy nhớ các quy tắc. Các quy tắc này là để đảm bảo an toàn cho quý vị.

Không sử dụng ban công để cất trữ hoặc làm tường quanh nó để làm một phòng phụ. Đây là một nguy cơ hỏa hoạn và vi phạm hợp đồng thuê nhà của quý vị.

Không ném bất cứ thứ gì từ ban công xuống. Điều đó bao gồm cả tàn thuốc. Sử dụng một cái gạt tàn chắc chắn và đảm bảo rằng tất cả các thuốc hút đã tắt lửa.



Không đặt thảm ngoài ban công. Ngoài các nguy cơ khác, thảm ướt có thể làm hỏng bê tông.

Đừng nấu ăn hoặc nướng đồ ăn (barbecue) trên ban công. Đây là một nguy cơ hỏa hoạn và vi phạm hợp đồng thuê nhà của quý vị.

Gọi cho ai để sửa chữa ban công

Gọi tới Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500**.

Mất điện

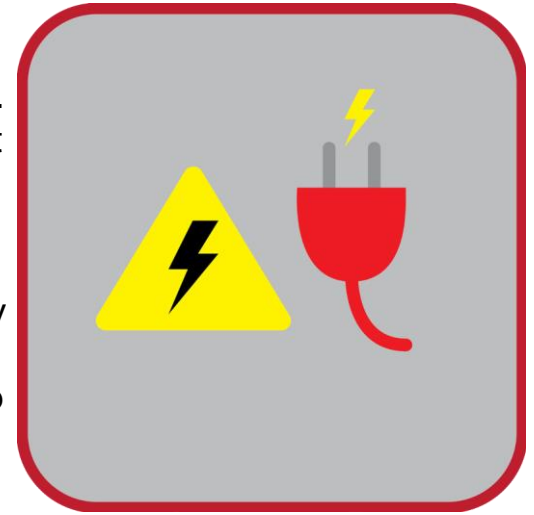
Gọi cho ai khi mất điện

Nếu xảy ra mất điện trên đường phố của quý vị hoặc nếu quý vị thấy đường dây điện bị hỏng, hãy gọi Toronto Hydro theo số **416-542-8000**.

Nếu sự cố mất điện chỉ xảy ra trong nhà của quý vị (đèn trong căn hộ của quý vị bị tắt nhưng đèn ở hành lang vẫn hoạt động), hãy gọi cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500**.

Chuẩn bị cho trường hợp mất điện

- Dự trữ một vài chiếc đèn pin và pin dự phòng.
- Cố gắng duy trì điện thoại di động và các thiết bị khác trong tình trạng được sạc đầy.
- Dự trữ đồ hộp và thực phẩm khô. Kiểm tra hạn sử dụng thường xuyên.
- Nếu quý vị bị khuyết tật, hãy tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID) và điền vào biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt. Quy trình này cho phép những người thuê nhà phải chịu những rào cản về khả năng tiếp cận có thể khai thông tin về bản thân cho Toronto Community Housing đồng thời giữ bí mật để đảm bảo họ được an toàn khi xảy ra trường hợp khẩn cấp thông qua trợ giúp để di tản hoặc những lần thăm hỏi về sức khỏe tinh thần và thể chất.
 - Tìm hiểu thêm về quy trình Tự khai Thông tin trong trang 21.
- Nếu quý vị dùng bất kỳ loại thuốc nào mà phải để trong tủ lạnh, hãy lập kế hoạch để giữ lạnh cho thuốc.
- Báo cáo các vấn đề về điện ngay khi chúng xảy ra cho nhân viên ở tòa nhà hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.



Làm gì khi mất điện

Đèn dùng trong trường hợp khẩn cấp và biển báo thoát hiểm trong trường hợp khẩn cấp trong các tòa nhà sẽ tự động bật hoặc phát sáng khi mất điện.

Trong giờ làm việc thông thường, nhân viên sẽ cho quý vị biết quý vị phải làm gì. Nếu sự cố mất điện kéo dài hơn ba giờ, nhân viên sẽ đăng thông báo và đến các căn hộ. Họ sẽ cập nhật tin tức cho quý vị và hỏi thăm quý vị có cần gì không.

- Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ ngay lập tức, hãy thông báo cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng hoặc nhân viên ở tòa nhà ngay lập tức.
- Nếu quý vị đang nấu ăn thì hãy tắt bếp. Rút phích cắm của các đồ gia dụng và thiết bị điện tử để tránh tình trạng điện áp tăng vọt khi có điện trở lại. Để một đèn cắm điện để quý vị có thể kiểm tra xem có điện trở lại chưa.
- Đóng cửa tủ lạnh để giữ thực phẩm lạnh lâu nhất có thể.
- Sử dụng đèn pin thay vì nến. Nếu quý vị bắt buộc phải sử dụng nến, phải luôn để mắt canh chừng. Để nến tránh xa trẻ em hoặc thú nuôi, và cách xa bất cứ thứ gì có thể bắt lửa ít nhất một foot (30 centimet).

Cảnh báo:

Không bao giờ sưởi ấm bằng máy sưởi propan, bếp nướng (barbecues) hoặc máy phát điện chạy bằng khí ga - trong nhà hoặc trên ban công. Chúng thải ra khí carbon monoxide gây chết người mà quý vị không nhìn thấy hoặc ngửi thấy được.

Liên hệ với Toronto Hydro tại torontohydro.com hoặc số **416-542-8000** để nhận thông tin cập nhật về tình trạng mất điện.

Di tản

Nếu hệ thống điện của tòa nhà bị hư hỏng, nhân viên có thể yêu cầu quý vị di tản.

Mang theo tất cả những loại thuốc thiết yếu, giấy tờ quan trọng, tiền bạc và giấy tờ tùy thân bên mình.

Nhân viên sẽ giúp quý vị di dời và trở lại nhà. Không được vào nhà của quý vị cho đến khi Toronto Community Housing cho quý vị biết đã an toàn để trở về.

Khi có điện trở lại

Kiểm tra tất cả đồ ăn xem có bị hư hỏng không. Khi có nghi ngờ, hãy vứt đi. Toronto Community Housing sẽ không trả tiền để đền bù cho những đồ ăn bị hỏng do mất điện.

Toronto Community Housing sẽ đánh giá xem có bất kỳ hư hỏng nào trong hệ thống điện hay không và bắt đầu quá trình sửa chữa. Họ sẽ cập nhật tin tức về tình hình sửa chữa cho quý vị.

Hư hỏng do nước và ngập lụt

Lượng mưa lớn hoặc các vấn đề về đường ống dẫn nước có thể khiến tòa nhà hoặc căn hộ của quý vị bị hư hỏng do nước. Lũ quét có thể xảy ra mà không có dấu hiệu cảnh báo trước. Mưa lớn có thể làm tắc cống.

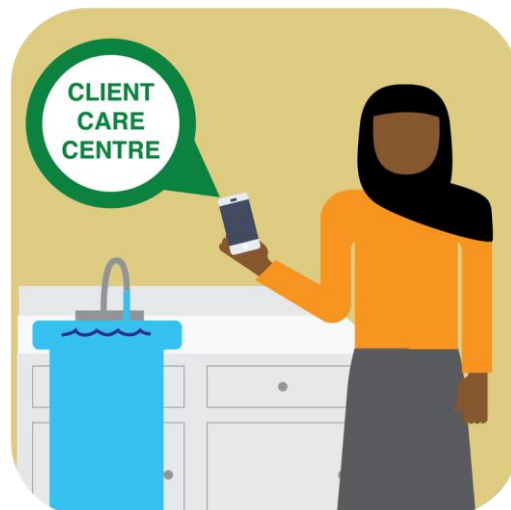
Quý vị có thể làm gì

Báo cáo tất cả những vấn đề về hệ thống ống nước hoặc rò rỉ nước ở trần nhà cho nhân viên của tòa nhà hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ngay khi chúng xảy ra để chúng tôi có thể cử đến những người hỗ trợ phù hợp. Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ ngay lập tức, hãy thông báo cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng hoặc nhân viên ở tòa nhà ngay lập tức.

Nếu có thể, không để những vật có giá trị như đồ điện tử trên sàn nhà để bảo vệ chúng khỏi bị nước ngập làm hư hại.

Quý vị nên tìm hiểu vị trí của các van ngắt nước trong căn hộ của mình, vì quý vị có thể sử dụng chúng để ngắt nguồn nước chảy vào bồn rửa và bồn cầu của mình trong trường hợp khẩn cấp.

Nếu quý vị bị khuyết tật, hãy tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID) và điền vào biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt. Tìm hiểu thêm về quy trình Tự khai Thông tin trong [trang 21](#).



Khi lũ lụt xảy ra

- Thông báo về tình trạng ngập lụt cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500**.
- Tránh các khu vực bị ngập nước. Nước rất nguy hiểm nếu nước tiếp xúc với các ổ cắm điện, thiết bị hoặc dây điện.
- Không sử dụng thiết bị điện gần nước.
- Nếu nguồn nước bị ảnh hưởng, hãy sử dụng nước đóng chai, nước đun sôi hoặc nước đã qua xử lý. Nhân viên sẽ cho quý vị biết khi nào đủ an toàn để sử dụng nước từ vòi.

Di tản

Nếu tình trạng ngập nước nghiêm trọng, nhân viên có thể yêu cầu quý vị di tản khỏi căn hộ hoặc tòa nhà của mình.

Mang theo tất cả những loại thuốc quý vị phải dùng, giấy tờ quan trọng, tiền bạc và giấy tờ tùy thân bên mình.

Nhân viên sẽ giúp quý vị di dời và trở lại nhà. Không được vào nhà của quý vị cho đến khi Toronto Community Housing cho quý vị biết đã an toàn để trở về.

Sau một trận lụt

Kiểm tra tất cả thực phẩm của quý vị xem có dấu hiệu bị hỏng hoặc hư hại do nước không. Khi có nghi ngờ, hãy vứt đi, đặc biệt nếu thức ăn đó đã chạm vào nước lũ.

Lũ lụt tạo điều kiện lý tưởng cho nấm mốc phát triển. Làm sạch và khử trùng tất cả các bề mặt trong nhà của quý vị bằng cách sử dụng nước và dung dịch pha thuốc tẩy. Hãy nhớ không bao giờ trộn thuốc tẩy với amoniac hoặc các chất tẩy rửa khác vì điều này có thể tạo ra khí độc.

Không sử dụng các thiết bị gia dụng, ổ cắm điện, hộp công tắc hoặc bảng ngắt cầu chì bị ngập nước cho đến khi chúng được thợ điện có chuyên môn kiểm tra và xác nhận đủ an toàn. Toronto Community Housing sẽ sắp xếp những việc kiểm tra này.

Toronto Community Housing sẽ sắp xếp tất cả những hoạt động sửa chữa cần thiết và thông báo cho quý vị về tiến độ. Tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của tình trạng ngập nước, các thiết bị làm khô như quạt công nghiệp có thể được lắp đặt tại các khu vực bị ảnh hưởng. Nếu quạt được lắp đặt trong căn hộ của quý vị, quý vị sẽ được thông báo trước ít nhất 24 giờ trước khi nhân viên hoặc nhà cung cấp đến kiểm tra thiết bị.

Toronto Community Housing sẽ không trả tiền để đền bù cho những đồ vật bị hư hỏng do ngập nước. Người thuê nhà bắt buộc phải có bảo hiểm cho đồ đạc trong nhà để bảo vệ những đồ họ sở hữu.

Chuẩn bị cho các trường hợp khẩn cấp

Toronto Community Housing có Kế hoạch Ứng phó cho Trường hợp Khẩn cấp để đảm bảo rằng chúng tôi được chuẩn bị sẵn sàng cho những trường hợp như thời tiết khắc nghiệt, hỏa hoạn và lũ lụt.

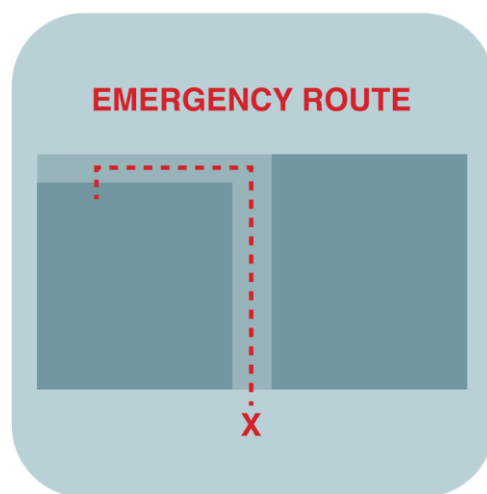
Để tìm hiểu thêm về kế hoạch này, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500** hoặc help@torontohousing.ca.



Quý vị có thể làm gì để chuẩn bị

Quý vị nên có kế hoạch riêng của mình để quý vị và gia đình biết phải làm gì trong trường hợp khẩn cấp. Luyện tập cách quý vị và con cái của quý vị sẽ ra khỏi ngôi nhà và tòa nhà của mình một cách an toàn. Chọn một địa điểm bên ngoài tòa nhà của quý vị, nơi mọi người trong gia đình quý vị sẽ gặp nhau nếu quý vị phải di tản.

Cung cấp thông tin của một người mà quý vị không sống cùng để làm người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp. Đảm bảo gia đình quý vị biết ai là người liên hệ đó và cách liên lạc với họ.



Quý vị nên có bảo hiểm cho đồ đạc trong nhà để bảo hiểm trả tiền cho những đồ đạc bị mất mát trong trường hợp khẩn cấp như hỏa hoạn hoặc lũ lụt.

Điền thông tin vào biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp”

Điền thông tin vào biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp” và đặt nó ở nơi dễ nhìn thấy trong căn hộ của quý vị, nơi nhân viên cấp cứu sẽ dễ dàng nhìn thấy khi xảy ra trường hợp khẩn cấp. Đừng đưa biểu mẫu này cho nhân viên của Toronto Community Housing.

Biểu mẫu này là một tài liệu giúp những chuyên gia chăm sóc sức khỏe dễ dàng hơn trong việc hỗ trợ quý vị nếu họ không thể giao tiếp với quý vị vì bệnh tật, chấn thương hoặc rào cản ngôn ngữ.

Có một bản sao của biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp” ở mặt sau của hướng dẫn này trong **trang 49**. Xé nó ra và điền thông tin vào. Nó rất dễ đọc. Quý vị cũng có thể tải xuống và in thêm các bản sao từ torontohousing.ca/getprepared.

Chuẩn bị một chiếc túi “lấy và đi”

Một chiếc túi “lấy và đi” (grab and go) là một bộ đồ dùng trong trường hợp khẩn cấp gồm những vật dụng quý vị sẽ cần nếu quý vị và gia đình quý vị phải rời đi nhanh chóng trong ít nhất 72 giờ. Để túi này ở gần cửa ra vào.

Túi nên gồm những thứ như nước đóng chai, quần áo để thay, thực phẩm không dễ hỏng, đèn pin và thuốc dự phòng (nếu có thể). Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập torontohousing.ca/getprepared hoặc getprepared.gc.ca.



Chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp nếu quý vị bị khuyết tật

Trong những trường hợp khẩn cấp, có thể có vấn đề về điện, thang máy, phương tiện di chuyển phù hợp cho người khuyết tật và nhiều vấn đề khác.

Dưới đây là một số bước quý vị có thể thực hiện để chuẩn bị tốt hơn:

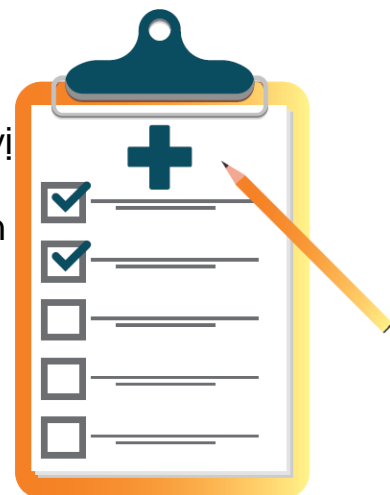
- Lập kế hoạch với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, gia đình quý vị, một người bạn hoặc cả ba.
- Sắp xếp để có người hỏi thăm quý vị khi xảy ra những trường hợp khẩn cấp.
- Mang theo thiết bị cảnh báo y tế hoặc thiết bị báo động cá nhân.
- Nếu sự sống của quý vị phụ thuộc vào thiết bị y tế chạy bằng năng lượng điện, chẳng hạn như máy thở hoặc máy lọc thận, hãy lập kế hoạch dự phòng. Đảm bảo thiết bị của quý vị vẫn hoạt động nếu mất điện.
- Liên hệ với Toronto Hydro theo số **416-542-8000** để được đưa vào Sổ đăng ký Nhận Thông báo về Thiết bị Hỗ trợ Sự sống (Life Support Notification Registry). Toronto Hydro sẽ cố gắng hết sức để thông báo cho quý vị về thời gian mất điện đã lên kế hoạch để quý vị có thời gian chuẩn bị.
- Ghi nhãn cho thiết bị của quý vị. Đính kèm hướng dẫn cách sử dụng và vận chuyển thiết bị nếu quý vị phải di tản.
- Hãy tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID) và điền vào biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt.



Hãy tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID)

Nếu quý vị cần trợ giúp thêm trong trường hợp khẩn cấp, quý vị nên tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID). Quý vị thực hiện việc này bằng cách điền vào biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt.

Quy trình này cho phép những người thuê nhà bị khuyết tật khai thông tin về bản thân cho Toronto Community Housing và được giữ bí mật thông tin đó. Những người làm công tác ứng phó tuyến đầu và nhân viên hiện trường sẽ sử dụng thông tin



đó để đảm bảo rằng quý vị nhận được sự trợ giúp cần thiết trong trường hợp khẩn cấp hoặc phải di tản ra khỏi tòa nhà.

Quá trình này hoàn toàn tự nguyện và được giữ kín thông tin, và nó nhằm mục đích giữ an toàn cho quý vị. Biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt có trong tập tài liệu Đánh giá Hàng năm cho mỗi căn hộ. Quý vị cũng có thể lấy một bản sao qua mạng tại torontohousing.ca/selfi. Quý vị cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng để lấy một bản sao.

Gửi lại biểu mẫu cho người quản lý tòa nhà hoặc Điều phối viên Dịch vụ Người thuê nhà hoặc Điều phối viên Dịch vụ Người cao niên (nếu quý vị sống trong Căn hộ Nhà ở cho Người cao niên và Mô hình Dịch vụ Tích hợp đã được áp dụng ở khu vực của quý vị). Người quản lý tòa nhà của quý vị sẽ đưa thông tin chi tiết từ biểu mẫu này vào Kế hoạch An toàn Hỏa hoạn của tòa nhà của quý vị để nhân viên hoặc những người làm công tác ứng cứu tuyến đầu biết để hỗ trợ quý vị.

Biểu mẫu này khác với biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp” ở chỗ nào?

Biểu mẫu Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt được đưa cho nhân viên của Toronto Community Housing để họ biết cần hỗ trợ quý vị khi một trường hợp khẩn cấp xảy ra.

Biểu mẫu “Trong Trường hợp Khẩn cấp” được giữ trong căn hộ của quý vị nơi nhân viên cấp cứu có thể dễ dàng nhìn thấy. Nó chứa thông tin mà các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần nếu họ không thể giao tiếp với quý vị do bệnh tật, chấn thương hoặc rào cản ngôn ngữ.

Bảo hiểm

Theo hợp đồng thuê nhà, quý vị bắt buộc phải mua và tiếp tục gia hạn bảo hiểm cho đồ đạc của mình. Đây được gọi là bảo hiểm cho đồ đạc trong nhà hoặc bảo hiểm của người thuê nhà. Nếu căn hộ của quý vị bị hư hỏng trong những trường hợp khẩn cấp như lũ lụt hoặc hỏa hoạn, bảo hiểm sẽ giúp quý vị có tiền để thay thế đồ đạc của mình, bao gồm cả đồ nội thất và đồ điện tử.



Bảo hiểm cũng có thể giúp thanh toán các chi phí pháp lý — ví dụ, nếu hành động của chính quý vị gây ra vụ hỏa hoạn.

Bảo hiểm cũng có thể chi trả chi phí lưu trú tại khách sạn hoặc một căn hộ khác nếu quý vị không thể trở lại căn hộ của mình vì một trường hợp khẩn cấp.

Bảo hiểm giá cả phải chăng

Một số công ty bảo hiểm có bảo hiểm vừa túi tiền hơn cho người thuê nhà ở xã hội. Một lựa chọn là Housing Services Corporation, công ty này có Chương trình Bảo hiểm cho Người thuê nhà. Quý vị có thể nhận thông tin về giá cả và phạm vi bảo hiểm tại tenant.hscorp.ca hoặc bằng cách gọi đến số **1-866-940-5111**. Quý vị cũng có thể mua bảo hiểm của bất kỳ công ty nào quý vị chọn.

Có phải một phần hoặc tất cả thu nhập của quý vị đến từ Ontario Works hoặc Chương trình Hỗ trợ Khuyết tật của Ontario (Ontario Disability Support Program) hay không?

Những chương trình này có thể bao trả chi phí của bảo hiểm cho đồ đạc trong nhà. Hãy nói chuyện với nhân viên phụ trách trường hợp của quý vị để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị có thắc mắc về loại bảo hiểm nào phù hợp với mình, hãy gọi cho Insurance Bureau of Canada (Cục Bảo hiểm Canada) theo số **416-362-2031**.

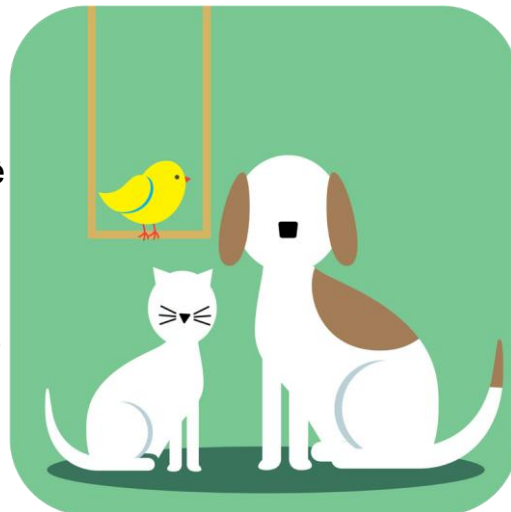
An toàn cho thú nuôi và động vật

Người thuê nhà phải chịu trách nhiệm về hành vi của thú nuôi, chẳng hạn như tiếng ồn, hành vi cắn và dọn dẹp chất thải của chúng. Quý vị cũng phải chịu trách nhiệm về những thú nuôi mà khách của quý vị mang đến khu nhà.

Quy định về động vật của Thành phố Toronto hạn chế số lượng và loại động vật mà quý vị có thể nuôi trong căn hộ của mình.

Hợp đồng thuê của quý vị có các quy định về thú nuôi:

- Đảm bảo mỗi con vật đều luôn đeo vòng cổ và thẻ nhận dạng.
- Buộc dây xích cho thú nuôi của quý vị ở các khu vực chung bên ngoài căn hộ của quý vị hoặc ở không gian ngoài trời.
- Thú nuôi của quý vị không được gây hư hại cho khu nhà hoặc đồ đạc của người khác.
- Thú nuôi của quý vị không được gây phiền toái hoặc khó chịu cho người khác.
- Không bao giờ thả thú nuôi của quý vị ngoài ban công mà không có ai trông nom.
- Nếu có người đến căn hộ của quý vị để bảo trì hoặc sửa chữa, quý vị phải giữ tất cả thú nuôi tránh xa nơi họ đang làm việc.



Thú nuôi trong trường hợp khẩn cấp

Nếu quý vị phải rời khỏi nhà trong trường hợp khẩn cấp, đừng bỏ lại thú nuôi của quý vị. Chúng có thể bị lạc hoặc bị thương. Để biết các phương án xử lý thú nuôi trong trường hợp khẩn cấp, hãy liên hệ

Toronto Animal Services theo số **3-1-1**.

Toronto Community Housing sẽ không trả chi phí thú y. Quý vị bắt buộc phải có bảo hiểm thú nuôi hoặc trả tiền để bảo vệ và chăm sóc thú nuôi hoặc động vật hỗ trợ cho quý vị.



An toàn hỏa hoạn

Giữ an toàn trong trường hợp hỏa hoạn là trách nhiệm của mọi người. Quý vị có thể giúp đảm bảo an toàn cho bản thân bằng cách làm theo các hướng dẫn sau.

Chuẩn bị trước

Ghi nhớ các quy trình khi xảy ra hỏa hoạn khẩn cấp cho tòa nhà của quý vị. Nếu quý vị sống trong một tòa nhà, thông tin về những việc cần làm trong trường hợp hỏa hoạn được nêu trong Kế hoạch An toàn Hỏa hoạn của tòa nhà và được gọi là “Thông tin cho Cư dân”.

Chắc hẳn quý vị đã nhận được một bản sao của kế hoạch này, nhưng quý vị có thể lấy thêm các bản sao khác từ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.

Tìm hiểu sơ đồ thiết kế căn hộ, tòa nhà hoặc ngôi nhà liền kề của quý vị, bao gồm tất cả những lối quý vị có thể thoát ra.

Hãy tham gia vào quy trình Tự khai Thông tin (Self-ID) và điền vào biểu mẫu Thông tin Liên hệ trong Trường hợp Khẩn cấp và Hỗ trợ Đặc biệt nếu quý vị cần được hỗ trợ khi xảy ra trường hợp khẩn cấp.



Tên của quý vị sẽ được đưa vào Kế hoạch An toàn Hỏa hoạn của tòa nhà của quý vị để nhân viên hoặc những người làm công tác ứng cứu tuyến đầu biết để hỗ trợ quý vị.

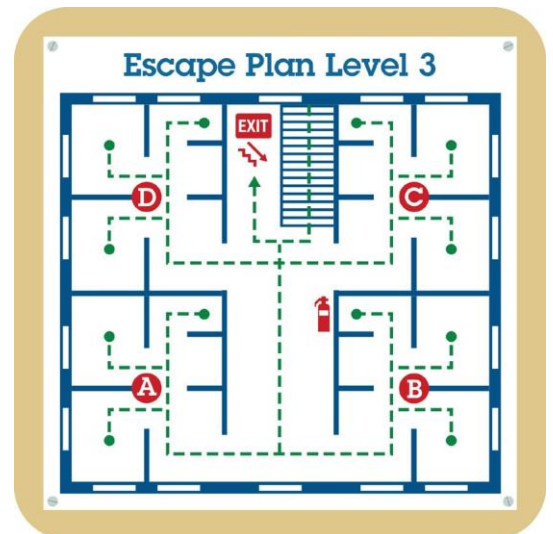
Cung cấp thông tin liên lạc mới nhất của quý vị cho Toronto Community Housing để đề phòng trường hợp quý vị phải rời đi vì hỏa hoạn.

Lập kế hoạch về một lối thoát hiểm

Quý vị có thể dễ dàng tạo lối thoát hiểm riêng của mình bằng cách vẽ sơ đồ mặt bằng nhà của quý vị và đánh dấu các lối thoát hiểm rõ ràng.

Luyện tập đi theo các lối thoát hiểm với từng thành viên trong gia đình quý vị, kể cả trẻ em.

Xác định xem ai sẽ chịu trách nhiệm giúp trẻ nhỏ và vật nuôi rời khỏi căn hộ trong trường hợp khẩn cấp.



Nếu xảy ra hỏa hoạn

Nếu đủ an toàn, hãy rời khỏi căn hộ của quý vị và đóng cửa lại sau lưng quý vị. Không bao giờ sử dụng thang máy. Sử dụng lối thoát gần nhất. Nếu quý vị có thể thoát ra một cách an toàn, không được dừng lại hoặc quay trở lại vì bất kỳ lý do gì. Dịch vụ Cứu hỏa Toronto sẽ cho quý vị biết khi nào đủ an toàn để quay lại tòa nhà của mình.



Nếu quý vị sống trong một tòa nhà cao tầng (trên sáu tầng)

Mặc dù nơi an toàn nhất trong đám cháy là bên ngoài tòa nhà, nếu khói KHÔNG xâm nhập vào căn hộ của quý vị, việc ở nguyên trong nhà cũng an toàn và quý vị nên chờ hướng dẫn từ nhân viên của các dịch vụ khẩn cấp. Họ sẽ đi đến từng nhà hoặc sử dụng hệ thống liên lạc nội bộ của tòa nhà.



Phải làm gì nếu quý vị không thể rời đi một cách an toàn

Nếu khói hoặc lửa chặn tất cả các lối ra của quý vị, hoặc nếu quý vị không thể ra ngoài một cách dễ dàng, hãy ở trong căn hộ của mình. Đóng cửa trước của quý vị. Bịt kín mọi chỗ hở bằng khăn ướt hoặc tấm trải giường ướt để không cho khói xâm nhập. Hãy gọi số **9-1-1** để cho Sở Cứu hỏa biết quý vị đang ở trong căn hộ của mình. Vẫy hoặc treo một tấm vải sáng màu từ ban công hoặc cửa sổ đang mở để ra hiệu cần được giúp đỡ nếu có thể.



Nếu quý vị không thể chặn khói ở cửa căn hộ, hãy đóng càng nhiều cửa giữa quý vị và hành lang phía trước càng tốt. Ví dụ, đi vào phòng ngủ của quý vị và đóng cửa để có một hành lang và cửa chặn giữa quý vị và khói.

Nếu quần áo bắt lửa

Giữ một vật tiện dụng để dập tắt ngọn lửa, chẳng hạn như một tấm chăn hoặc khăn tắm. Quý vị hoặc một người ở gần có thể sử dụng nó để dập lửa.

Nếu quý vị có thể nằm xuống đất, hãy nằm xuống sàn và lăn người trong chăn hoặc khăn tắm.



Nếu có hỏa hoạn khi quý vị đi vắng

Liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500** ngay khi có thể. Việc này sẽ cho nhân viên ở tòa nhà biết rằng quý vị được an toàn và họ đã nắm được tình hình của quý vị.

Toronto Community Housing làm gì khi xảy ra cháy

- Trung tâm Chăm sóc Khách hàng cử Đơn vị An toàn Cộng đồng đến địa điểm để hỗ trợ Dịch vụ Cứu hỏa Toronto.
- Dịch vụ Cứu hỏa Toronto mở hộp Kế hoạch An toàn Hỏa hoạn của tòa nhà. Trong hộp này có danh sách những người cần được giúp đỡ khi cần di tản. Họ có thể đến từng nhà hoặc đọc các hướng dẫn trên hệ thống liên lạc nội bộ.
- Đơn vị An toàn Cộng đồng giúp sắp xếp một khu vực chờ gần đó cho những người thuê nhà đã được di tản.
- Trung tâm Chăm sóc Khách hàng cập nhật thông tin cho nhân viên về sự cố và phản ứng.

Sau một đám cháy

- Liên hệ với gia đình và bạn bè của quý vị để cho họ biết quý vị đang ở đâu và đang trong tình trạng thế nào.
- Nếu quý vị không được về nhà của mình, Toronto Community Housing sẽ cung cấp cho quý vị thông tin cập nhật về các bước tiếp theo. Họ sẽ giúp quý vị di dời nếu cần thiết hoặc trở lại căn hộ của quý vị khi đã an toàn.
- Không được vào nhà của quý vị cho đến khi Toronto Community Housing cho quý vị biết đã an toàn.
- Liên hệ với công ty bảo hiểm của quý vị. Hãy cho họ biết về vụ cháy và tìm hiểu cách bắt đầu chuẩn bị yêu cầu bảo hiểm của quý vị. Toronto Community Housing sẽ kiểm tra tòa nhà để đánh giá mức độ thiệt hại. Việc sửa chữa sẽ bắt đầu khi tình hình đủ an toàn để tiến hành. Toronto Community Housing sẽ thông báo tình hình cho quý vị.

Phòng ngừa hỏa hoạn

Những vật thường tạo ra nguy cơ gây hỏa hoạn trong nhà

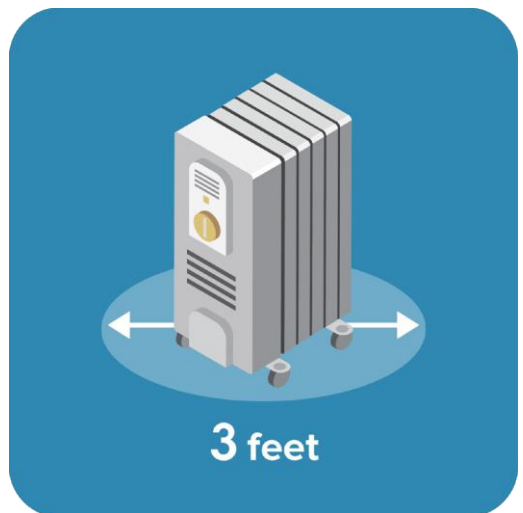
Quá nhiều đồ đạc lộn xộn tạo ra những nguy cơ gây hỏa hoạn. Để giữ an toàn, hãy giữ nhà cửa gọn gàng ngăn nắp. Đảm bảo rằng quý vị có một lối đi thông thoáng để ra khỏi căn hộ của mình.



Không sử dụng ban công để làm kho chứa đồ. Các vật dụng trên ban công có thể chặn đường thoát hiểm và dễ bắt lửa. Những đám cháy ở ban công rất nguy hiểm vì chúng thường không được phát hiện cho đến khi chúng lan rộng và đã vượt ngoài tầm kiểm soát.



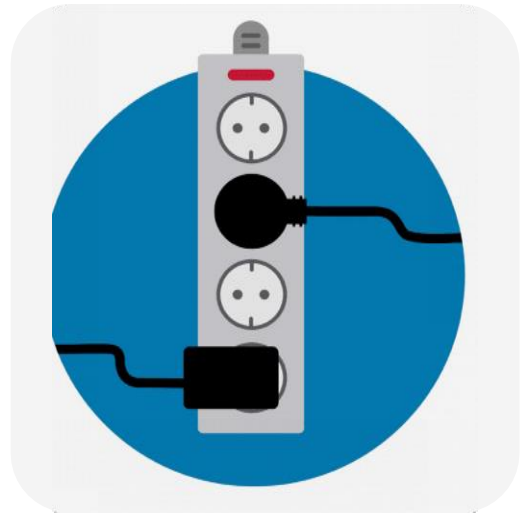
Theo hợp đồng thuê nhà, quý vị phải có sự cho phép bằng văn bản của Toronto Community Housing thì mới được dùng thêm bất kỳ thiết bị sưởi nào trong nhà của mình, bao gồm cả máy sưởi nhỏ dùng cho không gian hẹp. Nếu quý vị sử dụng máy sưởi nhỏ dùng cho không gian hẹp, hãy giữ nó cách xa những thứ có thể cháy ít nhất ba feet (hơn một mét). Luôn cắm máy sưởi trực tiếp vào ổ cắm điện trên tường.



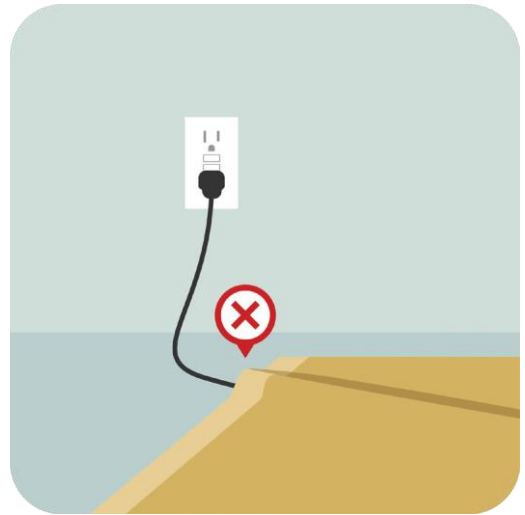
Sử dụng dây nối và ổ cắm dài (power bar) một cách thận trọng.

Rút phích cắm những thứ quý vị không sử dụng để dành chỗ cho những thứ quý vị cần; không để ổ cắm nào bị quá tải.

Không bao giờ cố nhét phích cắm ba chân vào ổ cắm hai khe.



Để tất cả các dây điện phía trên thảm của quý vị, không để dưới thảm. Các dây có thể bị hư hỏng bên dưới thảm. Tình trạng hư hỏng mà không được nhìn thấy có thể làm cho dây nóng lên quá mức và phát lửa.



Quá nhiều đồ đạc lộn xộn tạo ra những nguy cơ gây hỏa hoạn. Để giữ an toàn, hãy giữ nhà cửa gọn gàng ngăn nắp. Đảm bảo rằng quý vị có một lối đi thông thoáng để ra khỏi căn hộ của mình.

Nấu ăn bất cẩn

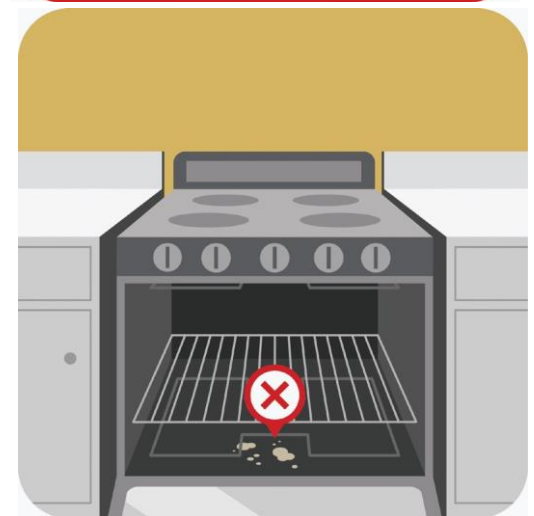
Nấu nướng là nguyên nhân phổ biến nhất gây ra hỏa hoạn và thương tích liên quan đến đám cháy trong nhà. Giữ an toàn bằng cách làm theo những gợi ý sau.

Để các vật dụng có thể bắt lửa cách xa các thiết bị nấu ăn, như lò nướng, bếp nấu, lò vi sóng, và các thiết bị khác. Ví dụ, không để bao bì thực phẩm, khăn, găng tay để bê đồ nóng và đồ dùng bằng gỗ gần những thiết bị nấu ăn khi quý vị không sử dụng chúng.



Dọn sạch các thiết bị nấu ăn của quý vị. Điều này áp dụng cho lò nướng, bếp nấu, lò vi sóng và máy nướng bánh mì.

Thức ăn và chất lỏng có thể dễ dàng bắt lửa, đặc biệt là dầu mỡ.



Không bao giờ được rời mắt khỏi bếp của quý vị trong khi đang nấu ăn. Nếu quý vị cần rời khỏi phòng bếp, hãy tắt bếp và di chuyển xoong, chảo ra khỏi những phần bếp nóng.



Luôn cắm các thiết bị nấu ăn trực tiếp vào ổ cắm trên tường.

Không sử dụng bất kỳ thiết bị nào nếu dây điện bị nứt hoặc hư hỏng - đây là một nguy cơ gây hỏa hoạn.



Phải làm gì nếu xảy ra cháy trong bếp

Nếu bốc cháy do dầu mỡ, tuyệt đối không được dùng nước để dập lửa. Nước có thể làm cho đám cháy do dầu mỡ trở nên tồi tệ hơn.

Nếu quý vị có thể làm việc này một cách an toàn, hãy đậy nắp nồi hoặc khay nướng bánh quy lên chảo để dập lửa. Tắt phần đốt nóng của bếp. Không di chuyển chảo. Để nguyên nắp cho đến khi chảo đã nguội.

Cân nhắc việc mua một bình chữa cháy ABC (đa năng) để đặt trong phòng bếp của quý vị.



Nếu quý vị thấy đám cháy trong lò nướng, hãy tắt lò đi. Để nguyên cửa lò đóng. Để đồ bên trong nguội đi.

Nếu lửa bốc ra từ lò hoặc ngọn lửa không dễ dập tắt ngay lập tức, hãy ra khỏi nhà và đóng chặt cửa sau lưng. Kéo chuông báo cháy gần nhất trong tòa nhà của quý vị. Gọi số **9-1-1** ngay khi ra được một chỗ an toàn.



Toronto Community Housing đang tiến tới việc thực hiện chính sách “không hút thuốc” trong các tòa nhà của chúng tôi. Những người thuê nhà ký hợp đồng thuê sau khi chính sách có hiệu lực sẽ phải tuân theo những hạn chế về việc hút thuốc như được quy định trong hợp đồng thuê nhà của họ.



Những người thuê nhà ký hợp đồng thuê trước khi chính sách này có hiệu lực vẫn có thể hút thuốc trong căn hộ và trên ban công của họ miễn là họ không:

- Làm phiền những người khác trong tòa nhà
- Gây nguy hiểm cho những người khác trong tòa nhà

Trong mọi trường hợp, không được phép hút thuốc trong bất kỳ khu vực chung nào của tòa nhà (cầu thang, hành lang, nhà để xe và những chỗ khác) hoặc trong vòng chín mét tính từ lối vào tòa nhà.

Hút thuốc bất cẩn

Hút thuốc bất cẩn trong nhà là nguyên nhân hàng đầu dẫn đến tử vong do hỏa hoạn. Một điếu thuốc rơi xuống có thể cháy âm ỉ trong nhiều giờ trước khi bùng thành ngọn lửa.

Nơi an toàn nhất để hút thuốc là ngoài trời.

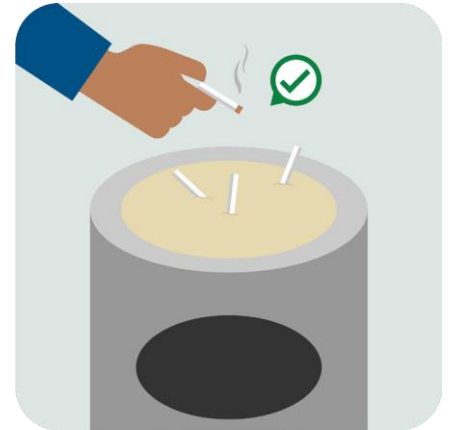
Khi hút thuốc ngoài trời, quý vị phải cách lối vào hoặc lối ra của tòa nhà ít nhất chín mét (khoảng 30 feet). Quý vị có thể phải chịu một khoản tiền phạt theo quy định của thành phố nếu quý vị hút thuốc quá gần tòa nhà.



Không bao giờ vứt tàn thuốc từ ban công xuống. Những đám cháy trên ban công là loại nguy hiểm nhất. Điều này là do lửa có thể cháy và lan ra mà không được phát hiện.



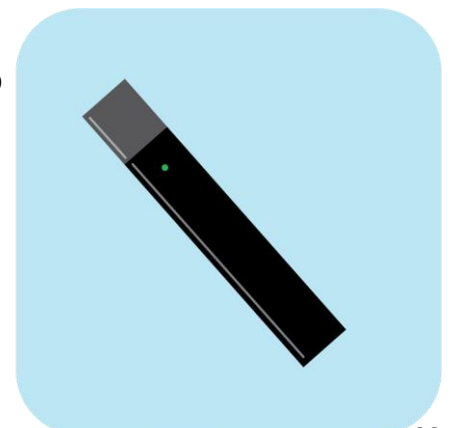
Sử dụng một cái gạt tàn sâu và chắc chắn. Đảm bảo rằng thuốc lá và các loại thuốc hút đã tắt lửa hoàn toàn — không được rời mắt khỏi thuốc lá còn cháy hoặc đang cháy âm ỉ. Đặt gạt tàn thuốc tránh xa bất cứ thứ gì có thể cháy. Đồ gạt tàn thường xuyên.



Để các loại thuốc hút ngoài tầm với. Dạy trẻ nhỏ biết rằng diêm và bật lửa không phải là đồ chơi và trẻ nên nói với người lớn ngay lập tức nếu trẻ tìm thấy bất kỳ loại thuốc hút nào.



Thuốc lá điện tử có thể gây cháy. Điều này có thể xảy ra khi quý vị đang sử dụng chúng hoặc khi quý vị đang sạc pin. Nó thậm chí có thể xảy ra trong khi quý vị chỉ đang mang theo thuốc lá điện tử bên người. Không bao giờ được rời mắt khỏi thuốc lá điện tử đang sạc không được để ý hoặc cắm sạc qua đêm.



Không hút thuốc nếu quý vị đang buồn ngủ hoặc nếu quý vị đã uống rượu bia. Không bao giờ hút thuốc trên giường.



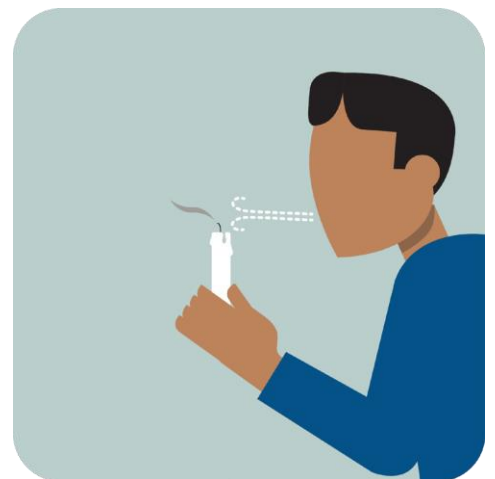
Nếu quý vị đang sử dụng oxy y tế hoặc bất kỳ loại khí nén nào khác, không cho phép bất kỳ ai hút thuốc gần quý vị hoặc gần nơi quý vị cất nó.



Nến

Nến có thể là một nguy cơ gây hỏa hoạn nghiêm trọng nếu không được sử dụng đúng cách. Có một số điều quý vị có thể làm để giảm rủi ro khi đốt nến.

Sử dụng giá đỡ nến chắc chắn, an toàn mà không bắt lửa hoặc bị đổ. Không đốt nến trong phòng ngủ, phòng tắm hoặc chỗ ngủ. Hãy thổi tắt chúng ngay khi quý vị rời khỏi phòng hoặc đi ngủ.

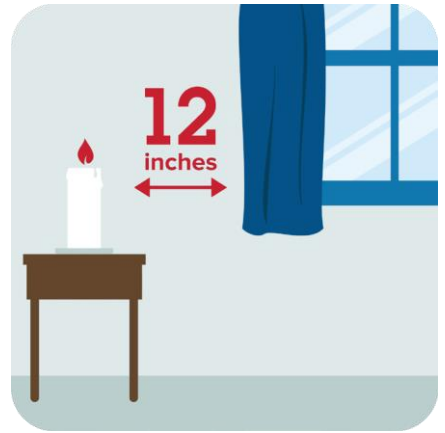


Để nến, diêm và bật lửa tránh xa thú nuôi và trẻ em.



Tạo không gian

Để nến đang cháy cách xa những thứ có thể bắt lửa ít nhất 12 inch (30 cm), chẳng hạn như rèm cửa và đồ trang trí hoặc trưng bày trong ngày lễ.



Hãy đảm bảo rằng nến đã tắt

Một cách tốt để đảm bảo nến đã tắt hoàn toàn là làm ướt bấc. Quý vị cũng có thể làm điều này sau khi thổi tắt một que diêm.



Chọn một cách khác

Hãy cân nhắc việc sử dụng nến không cần đốt để thay thế.



Đảm bảo các thiết bị báo khói của quý vị hoạt động tốt

Thiết bị báo khói hoạt động tốt có thể cứu mạng quý vị. Khói lan nhanh. Thiết bị báo khói cho quý vị cảnh báo sớm để quý vị có thể thoát khỏi đám cháy một cách an toàn.

Quý vị hẳn đã nhận được một bản sao hướng dẫn sử dụng thiết bị báo khói của mình. Quyền hướng dẫn cho quý vị biết cách thức hoạt động của thiết bị báo khói và cách kiểm tra nó. Nếu quý vị cần một bản sao khác của hướng dẫn cho thiết bị báo khói, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.

Kiểm tra thường xuyên

Nhân viên của chúng tôi kiểm tra xem thiết bị báo khói của quý vị có hoạt động không khi họ đến căn hộ của quý vị trong khi thực hiện quy trình kiểm tra căn hộ hàng năm. Quý vị cũng nên tự kiểm tra thiết bị báo khói mỗi tháng. Nhấn nút kiểm tra và nghe chuông báo. Nếu thiết bị báo khói của quý vị không hoạt động, hãy báo cho nhân viên ở tòa nhà ngay lập tức hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.



Ngăn ngừa báo động sai

Các thiết bị báo khói nên được lắp đặt cách xa bếp của quý vị.

Nếu quý vị thường xuyên có báo động sai khi nấu ăn, hãy nói chuyện với người quản lý tòa nhà của quý vị.

Thiết bị báo khói của quý vị có thể cần phải được di chuyển.

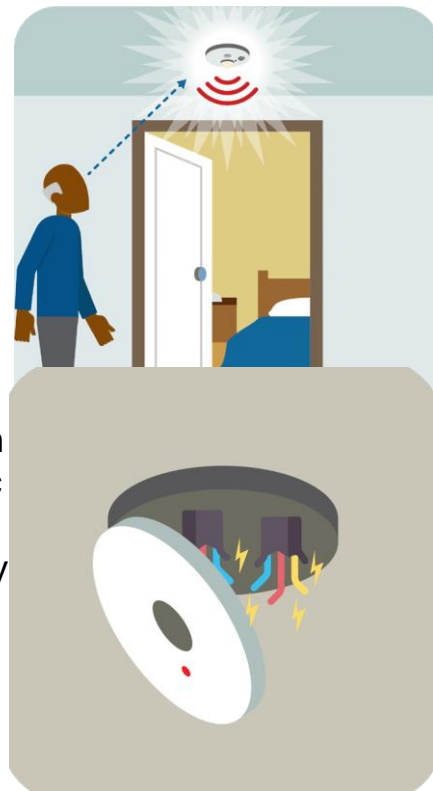
Khi quý vị có một báo động sai, có nút “im lặng” mà quý vị có thể nhấn.

Nút này sẽ khiến thiết bị ngừng kêu trong một khoảng thời gian ngắn trong khi đợi khói tan đi.



Khiếm thính hoặc lãng tai?

Có những thiết bị báo khói và thiết bị cảnh báo đặc biệt được thiết kế cho quý vị. Nếu quý vị cần một thiết bị như vậy, hãy nói với người quản lý tòa nhà hoặc Điều phối viên Dịch vụ Người thuê nhà hoặc Điều phối viên Dịch vụ Người cao niên của quý vị (nếu quý vị sống trong Căn hộ Nhà ở cho Người cao niên và Mô hình Dịch vụ Tích hợp đã được áp dụng trong khu vực của quý vị).



Không can thiệp vào thiết bị báo khói

Quý vị đang khiến bản thân, gia đình và hàng xóm của mình rơi vào tình thế nguy hiểm. Việc can thiệp, vô hiệu hóa hoặc gỡ bỏ thiết bị báo khói là vi phạm pháp luật. Quý vị có thể bị tính phí sửa chữa, phạt tiền lên đến \$100,000, hoặc có nguy cơ bị trục xuất.

Nguy cơ hỏa hoạn trong các khu vực chung

Các khu vực chung trong tòa nhà của quý vị, chẳng hạn như sảnh, lối thoát hiểm và cầu thang, phải là không gian an toàn cho tất cả mọi người. Không được tạo ra nguy cơ hỏa hoạn ở những khu vực này.

Hành lang chỉ dành cho con người

Hành lang và lối thoát hiểm phải luôn thông thoáng. Các Bộ luật Hỏa hoạn Ontario (Ontario Fire Code) cho nhân viên quyền dọn bỏ bất kỳ vật phẩm nào có thể duy trì đám cháy hoặc chặn đường thoát của quý vị. Quý vị sẽ không được đền tiền nếu đồ đạc của quý vị bị dọn bỏ hoặc vứt bỏ. Các vật dụng bị cấm trước cửa nhà, trong hành lang, sảnh và lối thoát hiểm bao gồm, nhưng không giới hạn ở:



- Đồ trang trí cửa hoặc móc treo, kể cả đồ trang trí ngày lễ
- Hoa (nhựa hoặc thật)
- Thảm trải trước cửa
- Vòng hoa hoặc cây ngày lễ
- Xe đạp
- Xe đẩy

Một cánh cửa đóng lại là một cánh cửa an toàn

Cửa ra vào giúp ngăn khói và lửa lan ra. Các cửa ra vào giữa căn hộ và hành lang chung trong các tòa nhà của chúng tôi là loại cửa chống cháy, có nghĩa là chúng có thể chịu nhiệt và chịu lửa trong một khoảng thời gian nhất định. Luôn đóng chặt cửa vào căn hộ của quý vị và cửa ra cầu thang.



Vứt rác vào cửa bỏ rác

Giữ cho các máng rác luôn thông thoáng, đóng cửa và khu vực xung quanh được gọn gàng. Máng rác và cửa sạch sẽ, hoạt động tốt giúp giảm nguy cơ hỏa hoạn.



Giữ cho cầu thang thông thoáng

Không bao giờ để các vật dụng trong cầu thang hoặc chặn cầu thang dưới bất kỳ hình thức nào. Chúng phải luôn an toàn và thông thoáng để cho phép mọi người rời khỏi tòa nhà một cách an toàn khi xảy ra trường hợp khẩn cấp.



Giữ an toàn trong trường hợp hỏa hoạn là trách nhiệm của mọi người. Truy cập torontohousing.ca/firesafety để biết thêm thông tin về phòng ngừa hỏa hoạn và những gợi ý để đảm bảo an toàn.



An toàn theo mùa

Vào một số thời điểm trong năm, thời tiết thay đổi có thể gây ra một số lo ngại về an toàn. Hãy biết những việc quý vị có thể làm để giữ an toàn.

An toàn vào mùa hè

Đốt cháy ngoài trời

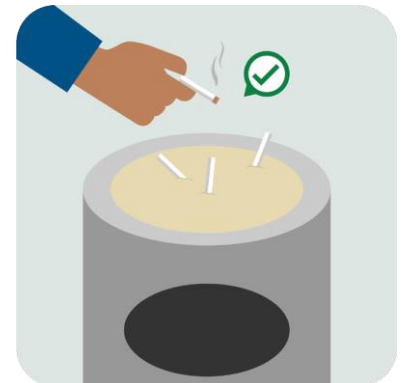
Gọi số **3-1-1** để tìm những điểm bắn pháo hoa công cộng gần quý vị

Pháo hoa và lửa trại không khi nào được cho phép trong các nhà của Toronto Community Housing. Chúng có thể gây ra thương tích, hỏa hoạn và hư hỏng nhà cửa.



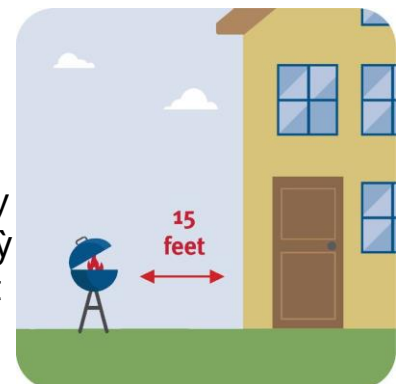
Đập tàn thuốc cẩn thận

Luôn sử dụng gạt tàn hoặc hộp đựng sâu, chắc chắn, có nắp đậy để vứt bỏ thuốc lá. Không được ném chúng lên cỏ, vào bụi cây, hoặc ném từ ban công xuống.



Hãy cẩn thận nơi quý vị nướng đồ ăn

Không được phép nướng đồ ăn (barbecues and grills) trên ban công. Toronto Community Housing cho phép nướng đồ ăn tại các khu vực chung ngoài trời ở một số tòa nhà. Hỏi quản lý tòa nhà của quý vị để xem liệu việc nướng đồ ăn có được phép ở bất kỳ địa điểm nào trong tòa nhà của quý vị hay không. Để bếp nướng cách các mặt bên của tòa nhà và bất kỳ vật liệu nào có thể cháy ít nhất 4.5 mét (khoảng 15 feet). Ngắt kết nối bình chứa khí propan khi không sử dụng. Khóa chúng lại một cách an toàn.



Phải làm gì nếu quần áo bắt lửa ngoài trời

Nếu quần áo của quý vị bắt lửa, hãy dừng lại, nằm xuống và lăn người.

Đừng chạy quanh. Dừng việc quý vị đang làm, nằm xuống đất và lấy tay che mặt. Sau đó lăn qua lăn lại cho đến khi lửa tắt.

Nếu quý vị không thể dừng, nằm xuống và lăn người, quý vị hoặc một người ở gần có thể sử dụng quần áo hoặc vải (áo khoác hoặc chăn) để dập lửa.

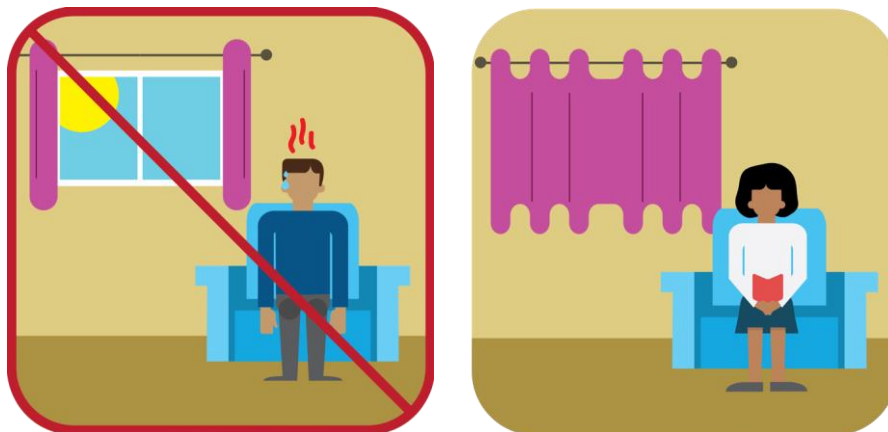


Giữ mát trong mùa nóng

Toronto Community Housing chuyển mỗi tòa nhà từ hệ thống sưởi sang hệ thống làm mát cho mùa hè. Nếu quý vị gặp vấn đề với nhiệt độ trong căn hộ của mình, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.

Đóng rèm hoặc màn che vào ban ngày để che nắng. Tắt đèn và rút phích cắm của các thiết bị mà quý vị không sử dụng. Chúng tỏa nhiệt ngay cả khi không sử dụng.

Quạt không làm mát không khí — chúng chỉ làm không khí di chuyển. Việc thổi không khí rất nóng vào người thực ra có thể khiến quý vị bị bệnh do nhiệt nhanh hơn. Điều quan trọng là uống đủ nước. Hãy uống nhiều nước, ngay cả khi quý vị không cảm thấy khát.



Cảnh báo về thời tiết nắng nóng

Cơ quan Môi trường và Biến đổi khí hậu Canada (Environment and Climate Change Canada) đưa ra những cảnh báo về thời tiết nắng nóng khi nhiệt độ cao nhất trong ngày là 31C hoặc ấm hơn, với nhiệt độ thấp nhất vào ban đêm là 20C hoặc ấm hơn, trong hai ngày liên tiếp trở lên.

Ngoài ra còn có các cảnh báo khi trời rất ẩm, với chỉ số độ ẩm và nhiệt độ từ 40C trở lên trong hai ngày liên tiếp trở lên.

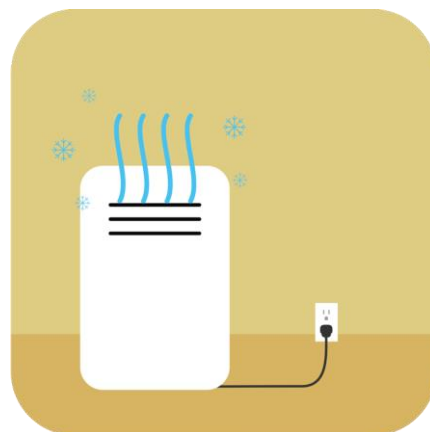
Trong một số tòa nhà của Toronto Community Housing, nhân viên sắp xếp một phòng mát khi có cảnh báo về thời tiết nắng nóng. Nhân viên sẽ đăng thông báo về phòng mát.

Nếu tòa nhà của quý vị không có phòng mát, thông báo sẽ cho quý vị biết địa điểm công cộng có máy lạnh gần nhất. Quý vị cũng có thể gọi số **3-1-1** hoặc truy cập toronto.ca/cool-space để tìm một chỗ mát gần quý vị.

An toàn về điều hòa không khí

Chỉ được phép sử dụng máy điều hòa không khí lắp trên sàn trong căn hộ của quý vị. Không được dùng máy điều hòa không khí đặt ở cửa sổ.

Nếu quý vị có thắc mắc về máy điều hòa không khí của mình, vui lòng hỏi người quản lý tòa nhà của quý vị hoặc gọi cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500**.



An toàn về bể bơi

Một số tòa nhà của Toronto Community Housing có bể bơi trong nhà. Những bể này mở cửa cho người thuê nhà của tòa nhà sử dụng trong suốt cả năm. Ngoài ra còn có các bể bơi ngoài trời trong một số tòa nhà của Toronto Community Housing.

Những bể này mở cửa trong suốt mùa hè cho tất cả những người thuê nhà của Toronto Community Housing, không chỉ những người thuê nhà trong cộng đồng đó.



Hãy đọc các quy tắc

Tất cả các bể bơi đều có đăng các quy tắc về sức khỏe và an toàn. Hãy đảm bảo rằng quý vị biết rõ các quy tắc trước khi sử dụng bể bơi. Ví dụ, trẻ em dưới 10 tuổi phải luôn ở cùng một người lớn trong hoặc xung quanh bể bơi.



Buổi học bơi

Chúng tôi thường tổ chức các buổi học bơi cho tất cả người thuê nhà tại các bể bơi của chúng tôi. Hỏi nhân viên cứu hộ ở tòa nhà để biết có các lớp học bơi miễn phí hay không. Quý vị có thể đăng ký với nhân viên cứu hộ của tòa nhà vào ngày bể bơi mở cửa.

Cảnh báo về thời tiết nắng nóng - bể bơi mở cửa lâu hơn

Khi có cảnh báo về thời tiết nắng nóng, Toronto Community Housing có thể mở cửa bể bơi lâu hơn. Nếu quý vị có thắc mắc về giờ mở cửa bể bơi, hãy nói chuyện với nhân viên cứu hộ đang làm việc.

Truy cập torontohousing.ca/becoolandsafe để biết thêm thông tin về cách chống chọi với cái nóng mùa hè và những việc cần làm khi có cảnh báo về thời tiết nắng nóng.

An toàn vào mùa đông

Toronto Community Housing có trách nhiệm đảm bảo căn hộ của quý vị có thể đạt nhiệt độ tối thiểu là 21 độ trong những tháng mùa đông. Nếu quý vị gặp vấn đề với nhiệt độ trong căn hộ của mình, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng.

Cảnh báo về thời tiết lạnh cực độ

Những cảnh báo này được đưa ra khi có dự báo là âm 15C hoặc lạnh hơn, hoặc gió lạnh là âm 20C hoặc lạnh hơn.

Hãy làm theo những gợi ý sau để giữ ấm và an toàn trong thời tiết lạnh cực độ hoặc những cơn bão vào mùa đông:

- Nếu có thể, hãy chuẩn bị thêm thức ăn và thuốc men để phòng trường hợp quý vị không thể đi ngoài.
- Nếu quý vị sống trong một ngôi nhà sưởi bằng điện, hãy để tắt cả các vòi nước ở chế độ nhỏ giọt chậm. Điều này giúp đường ống không bị đóng băng và hư hỏng.
- Nếu không có sưởi, hãy thông báo ngay cho nhân viên tòa nhà hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng. Nếu không có sưởi trong thời gian có cảnh báo về thời tiết lạnh cực độ, Toronto Community Housing sẽ sắp xếp một khu vực sưởi ấm trong một không gian chung cho đến khi hệ thống sưởi hoạt động trở lại.



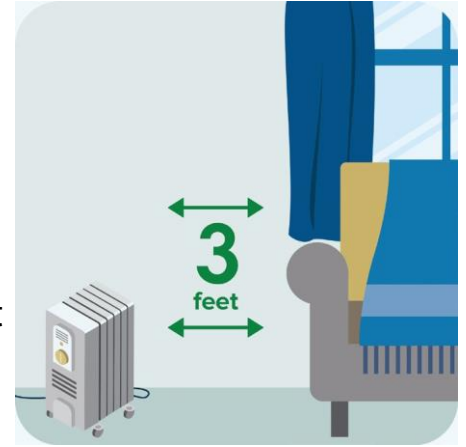
Cảnh báo: Không sử dụng lò nướng, máy sưởi propan, bếp nướng (barbecues), hoặc máy phát điện chạy bằng khí ga để sưởi căn hộ của quý vị. Chúng thải ra khí carbon monoxide gây chết người mà quý vị không nhìn thấy hoặc ngửi thấy được.

Truy cập torontohousing.ca/safe_winter để biết thêm những gợi ý để giữ an toàn trong mùa đông.

Máy sưởi di động (máy sưởi nhỏ dùng trong không gian hẹp)

Nếu quý vị có sự cho phép bằng văn bản từ Toronto Community Housing để sử dụng máy sưởi di động trong không gian hẹp, hãy đảm bảo nó có nhãn của Hiệp hội Tiêu chuẩn Canada (Canadian Standards Association - CSA).

Đặt tất cả các máy sưởi cách xa mọi thứ có thể cháy ít nhất một mét (ba feet), chẳng hạn như giấy, rèm cửa, quần áo rộng, đồ nội thất, chăn ga và giấy dán tường. Luôn đảm bảo trẻ em và thú nuôi tránh xa máy sưởi.



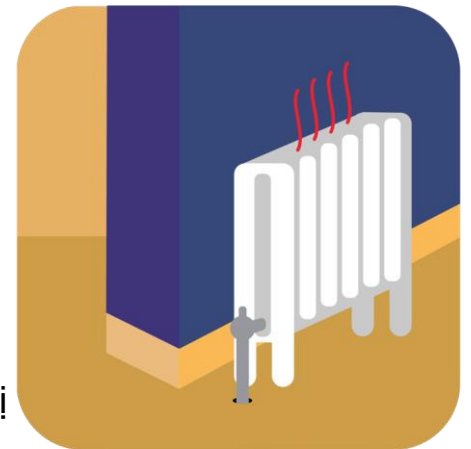
Không bao giờ đặt quần áo hoặc chăn ga trên máy sưởi để làm khô khi đang sử dụng máy sưởi, vì những vật dụng này có thể dễ dàng bắt lửa.

Không bật máy sưởi khi quý vị đi ra khỏi nhà hoặc đi ngủ.

Bộ tản nhiệt

Thời tiết lạnh cực độ có thể làm cho bộ tản nhiệt của quý vị bị nổ.

Điều này có thể gây ra ngập nước và hư hại cho quý vị và hàng xóm của quý vị. Nếu bộ tản nhiệt của quý vị bị nổ, hãy gọi số **416-981-5500** ngay lập tức.



Những gợi ý để ngăn chặn bộ tản nhiệt bị nổ

- Đóng cửa sổ để ngăn không khí lạnh vào bên trong. Không khí lạnh có thể đóng băng nước bên trong bộ tản nhiệt và làm cho nó bị nổ.
- Đảm bảo rằng phần trên của bộ tản nhiệt không lạnh hơn so với phần dưới. Điều này xảy ra khi có không khí bị kẹt. Nói chuyện với nhân viên tòa nhà hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng. Họ sẽ sắp xếp để cho không khí bị kẹt thoát ra ngay khi có thể.
- Đảm bảo đồ nội thất của quý vị cách bộ tản nhiệt ít nhất 15 cm (khoảng sáu inch). Nếu bộ tản nhiệt của quý vị bị chắn bởi đồ nội thất hoặc rèm cửa nặng, không khí ấm sẽ không tỏa khắp căn hộ của quý vị như bình thường.
- Không bao giờ tự điều chỉnh bộ tản nhiệt. Nếu căn hộ của quý vị quá lạnh hoặc quá ấm, hãy nói chuyện với nhân viên tòa nhà hoặc gọi cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng theo số **416-981-5500**.

Mưa băng, băng và tuyết

Mưa băng (freezing rain) và gió mạnh gây ra mất điện khi cây đổ trên đường dây điện. Xem [trang 15](#) để biết những gợi ý về những việc cần làm khi mất điện.

Luôn cập nhật tin tức

Xem và nghe phương tiện truyền thông địa phương để biết những bản tin thời tiết, cập nhật về việc đóng đường hoặc phương tiện công cộng ngừng hoạt động cũng như các thông báo khẩn cấp khác. Nhân viên của Toronto Community Housing cũng sẽ liên lạc với quý vị nếu thời tiết mùa đông ảnh hưởng đến tòa nhà của quý vị.



Ở trong nhà

Mưa băng và băng tích tụ có thể khiến lối đi, vỉa hè và đường trơn trượt chỉ sau vài giây. Nếu quý vị có thể, hãy ở trong nhà cho đến khi vỉa hè và đường sá đã được rải muối và dọn sạch.

Nhân viên sẽ dọn tuyết và băng trong vòng 12 giờ sau một trận tuyết rơi. Chúng tôi cũng sẽ rải muối hoặc cát trên lối đi, đường lái xe, cầu thang ngoài trời và khu vực đậu xe ngoài trời khi cần thiết. Liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng để báo cáo bất kỳ khu vực nào bị trơn trượt hoặc đóng băng trong tòa nhà của quý vị.

An toàn về gió

Thời tiết khắc nghiệt có thể gây ra gió lớn. Buộc chặt các vật dụng lỏng lẻo trên ban công hoặc trong sân của quý vị. Nếu các vật dụng của quý vị bị gió thổi bay, chúng có thể khiến quý vị và những người xung quanh bị thương.



An toàn vào Halloween

Hoạt động mặc đồ hóa trang rồi đi xin kẹo (trick or treat) có thể đem lại niềm vui, nhưng cũng có thể nguy hiểm. Nếu quý vị chọn tham gia các hoạt động Halloween, cha mẹ hoặc một người lớn có trách nhiệm khác phải luôn đi cùng trẻ nhỏ.

Con quý vị nên mang theo điện thoại di động nếu có thể. Nếu quý vị thấy bất kỳ hoạt động đáng ngờ hoặc bất hợp pháp nào, hãy gọi cảnh sát ngay lập tức.

Truy cập torontopolice.on.ca/safetyzone để biết thêm những gợi ý để giữ an toàn trong dịp Halloween, chẳng hạn như bộ đồ hóa trang an toàn và nguy hiểm từ người lạ.



Những hoạt động thú vị khác ngoài mặc đồ hóa trang rồi đi xin kẹo

Thay vì đi từng nhà, hãy tìm những nơi như trung tâm cộng đồng có tổ chức các sự kiện đặc biệt cho Halloween. Hoặc tổ chức sự kiện của riêng quý vị cho con quý vị và bạn bè của trẻ.

Cần một bản dịch?

Tài liệu này chứa thông tin quan trọng cho những người thuê nhà của Toronto Community Housing. Nếu quý vị muốn lấy một bản sao của hướng dẫn, hãy gọi số **416-981-5500**.

የተተረጎሙ ቅጂዎችን በመጠየቅ ለማግኘት ይቻላል.

አባካቹ ደውሉልን 416-981-5500.

تتوفر النسخ المترجمة عند الطلب.

يرجى الاتصال على الرقم ٤١٦-٩٨١-٥٥٠٠

ভাষান্তরিত প্রতিলিপিগুলি অনুরোধ করলে পাওয়া যাবে।

৪১৬-৯৮১-৫৫০০ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

要求索取翻译本可致电 416-981-5500.

نسخه ترجمه شده در صورت درخواست در اختیار شما قرار می گیرد.
لطفاً به شماره 416-981-5500 تلفن بزنید.

Des copies traduites sont disponibles sur demande. Veuillez téléphoner au 416-981-

Μεταφρασμένα αντίγραφα είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήσεως. Παρακαλώ καλέστε 416-981-5500.

ವಿನ್‌ತಿ ಕರವಾಳಿ ಅನುವಾದಿತ ಕೌಪಿ ಮಲಿ ಶಕಶೆ.

ಮಹೇರವಾನಿ ಕರಿನೆ ೪೧೬-೯೮೧-೫೫೦೦ ೫೨ ಫೋನ್ ಕರಿ.

Traduzioni di copie sono disponibili su richiesta. Siete pregati di telefonare al 416-981-5500.

요청하시면 한국어로 번역된 사본을 구하실 수 있습니다.

416-981-5500 으로 전화 주십시오.

Przetłumaczone kopie dostępne są na prośbę.

Prosimy zadzwonić 416-981-5500.

Cópias traduzidas estão disponíveis mediante pedido. É favor telefonar para 416-

Переведенные экземпляры предлагаются по запросам. Звоните, пожалуйста, 416-981-5500.

Waxaa la heli karaa koobiyo turjuman haddii la codsado. Fadlan wac 416-981-5500.

Ejemplares traducidos se encuentran disponibles a solicitud. Favor de llamar al 416-

மொழி பெயர்க்கப் பட்ட பிரதிகள் இருக்கின்றன. பெற விரும்புவோர் தயவுசெய்து 416-981-5500 ஐ அழையுங்கள்

Wo sɾe a, wo nsa beka nea y'akyere aseɛ no bi. Yɛsɾe sɛ frɛ 416-981-5500.

Có sẵn bản dịch nếu quý vị cần.

Xin gọi số 416-981-5500

Quý vị cũng có thể lấy bản dịch của Hướng dẫn về An toàn tại torontohousing.ca/safetyguide.



Phụ lục 1: Biểu mẫu Trong trường hợp khẩn cấp

TỜ THÔNG TIN TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Tên _____ Họ _____

Địa chỉ _____ Số căn hộ _____

Thành phố _____ Mã bưu điện _____

Số điện thoại chính _____ - _____ Số điện (_____) _____ - _____

Thẻ y tế ----- Ngày _____ / _____ / _____
ngày tháng năm

Giới tính Nam Nữ Khác - Tôi có giới tính _____

(Các) ngôn ngữ chính _____

Hướng dẫn trước về Trong hồ sơ với _____

Người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp 1: _____

Số điện thoại chính _____ Số điện thoại khác (_____) _____ - _____

Người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp 2: _____

Số điện thoại chính _____ Số điện thoại khác (_____) _____ - _____

Bác sĩ chăm sóc chính _____

Số điện thoại (_____) _____ - _____

LIÊN QUAN BỆNH SỬ

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tim mạch (đau thắt ngực, đau tim, tim nhân tạo, máy tạo nhịp tim) | <input type="checkbox"/> Bệnh tiểu đường (Insulin / Không phụ thuộc) | <input type="checkbox"/> Bệnh Alzheimer (suy giảm trí nhớ) |
| <input type="checkbox"/> Đột quy/TIA | <input type="checkbox"/> COPD (khí phế thũng, viêm phế quản) | |
| <input type="checkbox"/> Tăng huyết áp (huyết áp cao) | <input type="checkbox"/> Co giật (co giật) | |

Khác _____



THUỐC

1) _____ 6) _____ 11) _____
 2) _____ 7) _____ 12) _____
 3) _____ 8) _____ 13) _____
 4) _____ 9) _____ 14) _____
 5) _____ 10) _____ 15) _____

BỆNH DỊ ỨNG

Không có bệnh dị ứng
 ASA Sulpha
 nào được biết đến
 Khác _____

NHỮNG LƯU Ý ĐẶC BIỆT

Bệnh truyền nhiễm _____
 Khác _____
 Liên kết với bệnh viện _____ → Lịch sử nhiều
 Chuyên khoa (Lọc máu, thận kinh, v.v.) _____

KHẢ NĂNG / GIÁC QUAN

Răng giả Thị lực (suy giảm / cần đeo kính / Thính lực (suy giảm / cần đeo
 Những vấn đề về khả năng di chuyển (gậy / xe lăn / xe tập đi / xe có mô


ĐỘNG VẬT TRONG NHÀ QUÝ VỊ

Danh sách thú nuôi và hướng dẫn chăm sóc thú nuôi _____

 Có thú nuôi nào trong số này là động vật hỗ trợ không? Không Có _____
 Thông tin liên hệ của người chăm sóc 1 _____ Điện thoại (_____) _____ - _____
 Thông tin liên hệ của người chăm sóc 2 _____ Điện thoại (_____) _____ - _____

Được điền thông tin bởi _____ Ngày ____ / ____ / ____
 ng tháng năm



 Gọi số **416-981-5500** để yêu cầu được nhận hướng dẫn về an toàn này bằng ngôn ngữ hoặc hình thức khác.



Toronto Community Housing Corporation

416-981-5500

torontohousing.ca

© 2021